



#### Obsah

#### IV *Informace*

#### INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

##### **Rada**

2015/C 142/01	Rozhodnutí Rady ze dne 20. dubna 2015 o jmenování jednoho člena správní rady Evropského úřadu pro bezpečnost potravin .....	1
2015/C 142/02	Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP a v nařízení Rady (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii .....	3

##### **Evropská komise**

2015/C 142/03	Směnné kurzy vůči euru .....	4
2015/C 142/04	Oznámení o ukončení kroků vůči třetí zemi, které bylo dne 26. listopadu 2013 oznámeno, že může být určena jako nespolupracující třetí země podle nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu .....	5
2015/C 142/05	Oznámení o ukončení kroků vůči třetí zemi, které bylo dne 10. června 2014 oznámeno, že může být určena jako nespolupracující třetí země podle nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu .....	6
2015/C 142/06	Rozhodnutí Komise ze dne 21. dubna 2015 o oznámení třetí zemi, že může být označena za nespolupracující třetí zemi v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu .....	7

2015/C 142/07	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 2. prosince 2013 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.39685(1) Fentanyl – Zpravodaj: Lotyšsko .....	18
2015/C 142/08	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 6. prosince 2013 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.39685(2) Fentanyl – Zpravodaj: Lotyšsko/Spojené království .....	19
2015/C 142/09	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení – Fentanyl (AT.39685) .....	20
2015/C 142/10	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 10. prosince 2013 týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie (Věc AT.39685 – Fentanyl) (oznámeno pod číslem C(2013) 8870)	21
 <b>Účetní dvůr</b>		
2015/C 142/11	Zvláštní zpráva č. 4/2015 „Technická pomoc: jaký je její příspěvek v oblasti zemědělství a rozvoje venkova?“ .....	23
2015/C 142/12	Zvláštní zpráva č. 5/2015 „Jsou finanční nástroje úspěšným a slibným nástrojem v oblasti rozvoje venkova?“ .....	23

## V Oznámení

### ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

#### Evropská komise

2015/C 142/13	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.7624 – KKR / Comcast / Pentech / Piton / Scottish Enterprise / Shamrock / FanDuel / JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup>	24
---------------	---	----

## JINÉ AKTY

#### Evropská komise

2015/C 142/14	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin .....	25
2015/C 142/15	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin .....	29

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 20. dubna 2015

## o jmenování jednoho člena správní rady Evropského úřadu pro bezpečnost potravin

(2015/C 142/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 25 odst. 1 uvedeného nařízení,

s ohledem na seznam kandidátů předložený Radě Evropskou komisí,

s ohledem na názory vyjádřené Evropským parlamentem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Je nezbytně nutné zajistit nezávislost, vysokou vědeckou úroveň, transparentnost a efektivnost Evropského úřadu pro bezpečnost potravin. Nepostradatelná je rovněž spolupráce s členskými státy.
- (2) Paní Valérie BADUELOVÁ odstoupila z funkce členky správní rady Evropského úřadu pro bezpečnost potravin. Na zbytek jejího funkčního období je třeba jmenovat nového člena.
- (3) Rada posoudila seznam předložený Komisí s cílem jmenovat jednoho nového člena správní rady Evropského úřadu pro bezpečnost potravin na základě dokumentace poskytnuté Komisí a s ohledem na názory vyjádřené Evropským parlamentem. Účelem je zajistit nejvyšší úroveň schopností, široký okruh relevantních odborných znalostí, například v oblasti řízení a veřejné správy, jakož i co nejširší geografické zastoupení v rámci Unie.
- (4) Podle článku 25 nařízení (ES) č. 178/2002 musí mít čtyři členové správní rady Evropského úřadu pro bezpečnost potravin zkušenost s působením v organizacích zastupujících spotřebitele a jiných zájmových skupinách v rámci potravinového řetězce. V současné době mají již takovou zkušenost čtyři členové,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Novým členem správní rady Evropského úřadu pro bezpečnost potravin na dobu od 1. května 2015 do 30. června 2016 je jmenován:

pan Michael WINTER.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 20. dubna 2015.

*Za Radu*  
*předseda*  
J. DŮKLAVS

---

**Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP a v nařízení Rady (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii**

(2015/C 142/02)

Osobám, které jsou v současné době určeny v příloze I rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP <sup>(1)</sup> a v příloze II nařízení Rady (EU) č. 36/2012 <sup>(2)</sup> o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii, se dávají na vědomí níže uvedené informace.

Rada má v úmyslu pozměnit odůvodnění týkající se těchto osob: Ali Mamluk, Rustum Ghazali, Faruq Al Shara' a brigádní generál Rafiq Shahadah (kteří jsou uvedeni pod čísly 3, 11, 16 a 37 v příloze I rozhodnutí 2013/255/SZBP a v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012).

Dotčeným osobám se oznamuje, že mohou do **11. května 2015** zaslat Radě žádost o poskytnutí zamýšlených odůvodnění na tuto adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 147, 1.6.2013, s. 14.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 16, 19.1.2012, s. 1.

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

28. dubna 2015

(2015/C 142/03)

## 1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,0927	CAD	kanadský dolar	1,3188
JPY	japonský jen	130,09	HKD	hongkongský dolar	8,4696
DKK	dánská koruna	7,4607	NZD	novozélandský dolar	1,4226
GBP	britská libra	0,71500	SGD	singapurský dolar	1,4433
SEK	švédská koruna	9,3808	KRW	jihokorejský won	1 167,18
CHF	švýcarský frank	1,0464	ZAR	jihoafrický rand	13,0108
ISK	islandská koruna		CNY	čínský juan	6,7806
NOK	norská koruna	8,3920	HRK	chorvatská kuna	7,5860
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	14 149,02
CZK	česká koruna	27,471	MYR	malajsijský ringgit	3,8755
HUF	maďarský forint	301,35	PHP	filipínské peso	48,320
PLN	polský zlotý	4,0015	RUB	ruský rubl	57,0315
RON	rumunský lei	4,4026	THB	thajský baht	35,611
TRY	turecká lira	2,9161	BRL	brazilský real	3,1786
AUD	australský dolar	1,3752	MXN	mexické peso	16,7325
			INR	indická rupie	68,9985

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Oznámení o ukončení kroků vůči třetí zemi, které bylo dne 26. listopadu 2013 oznámeno, že může být určena jako nespolupracující třetí země podle nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu**

(2015/C 142/04)

Evropská komise (dále jen „Komise“) ukončila kroky vůči Korejské republice v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu („rybolov NNN“), které byly zahájeny dne 26. listopadu 2013 rozhodnutím Komise 2013/C 346/03 <sup>(1)</sup> o oznámení třetím zemím, u kterých Komise považuje za možné, že budou určeny jako nespolupracující třetí země podle nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 <sup>(2)</sup> („nařízení o rybolovu NNN“).

### 1. Právní rámec

V souladu s článkem 32 nařízení o rybolovu NNN by Komise měla třetí země uvědomit o tom, že mohou být určeny jako nespolupracující země. Uvedené oznámení je předběžné povahy. Oznámení třetím zemím o tom, že mohou být určeny jako nespolupracující třetí země, vychází z kritérií stanovených v článku 31 nařízení o rybolovu NNN.

Komise by zároveň měla ohledně těchto zemí přijmout veškeré kroky stanovené v článku 32. Komise by měla uvést ve svém oznámení především hlavní skutečnosti a faktory, z nichž toto určení vychází, informovat tyto země o možnosti reagovat, předložit důkazy na vyvrácení takového určení, popřípadě akční plán na zlepšení dané situace a opatření přijatá k její nápravě.

Komise by měla dotčeným třetím zemím poskytnout dostatečnou lhůtu na odpověď na uvedené oznámení a přiměřený čas k nápravě situace.

### 2. Postup

Dne 26. listopadu 2013 Evropská komise oznámila Korejské republice, že může být určena jako nespolupracující třetí země v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu.

Komise zdůraznila, že aby Korea nebyla učena jako nespolupracující země, byla vyzvána, aby spolupracovala s Komisí na základě akčního plánu pro nápravu zjištěných nedostatků.

Komise zahájila s Korejskou republikou dialog. Země předložila ústní a písemné připomínky, které Komise zvážila a zohlednila. Komise nadále vyhledávala a ověřovala všechny informace, které považovala za nezbytné.

Korejská republika zavedla nezbytná opatření k ukončení rybolovu NNN a zabránění všem takovým činnostem do budoucna a napravila všechny činy nebo opomenutí, které byly důvodem oznámení, že může být určena jako nespolupracující země v boji proti rybolovu NNN.

### 3. Závěr

Za daných okolností a po přezkoumání výše uvedených úvah dospěla Komise k závěru, že kroky vůči Korejské republice v souladu s ustanoveními článku 32 nařízení o rybolovu NNN, pokud jde o plnění jejích povinností, které jsou jí uloženy v rámci mezinárodního práva jako státu vlajky, přístavu, trhu nebo pobřežnímu státu, a její opatření k předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN, se tímto ukončují. Příslušné orgány byly oficiálně informovány Komisí.

Výše uvedené ukončení kroků nevylučuje jakékoli následné kroky, které může Komise nebo Rada v budoucnu podniknout v případě, že skutkové okolnosti prokážou, že země neplní povinnosti, které jsou jí uloženy v rámci mezinárodního práva jako státu vlajky, přístavu, trhu nebo pobřežnímu státu, pokud jde o přijetí opatření pro předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 346, 27.11.2013, s. 26.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.

**Oznámení o ukončení kroků vůči třetí zemi, které bylo dne 10. června 2014 oznámeno, že může být určena jako nespolupracující třetí země podle nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu**

(2015/C 142/05)

Evropská komise (dále jen „Komise“) ukončila kroky vůči Filipínské republice v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu („rybolov NNN“), které byly zahájeny dne 10. června 2014 rozhodnutím Komise 2014/C 185/03 <sup>(1)</sup> o oznámení Filipínské republiky, u níž Komise považuje za možné, že bude určena jako nespolupracující třetí země podle nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 <sup>(2)</sup> („nařízení o rybolovu NNN“).

### 1. Právní rámec

V souladu s článkem 32 nařízení o rybolovu NNN by Komise měla třetí země uvědomit o tom, že mohou být určeny jako nespolupracující země. Uvedené oznámení je předběžné povahy. Oznámení třetím zemím o tom, že mohou být určeny jako nespolupracující třetí země, vychází z kritérií stanovených v článku 31 nařízení o rybolovu NNN.

Komise by zároveň měla ohledně těchto zemí přijmout veškeré kroky stanovené v článku 32. Komise by ve svém oznámení měla především uvést hlavní skutečnosti a faktory, z nichž toto určení vychází, informovat tyto země o možnosti reagovat, předložit důkazy na vyvrácení takového určení, popřípadě akční plán na zlepšení dané situace a opatření přijatá k její nápravě.

Komise by měla dotčeným třetím zemím poskytnout dostatečnou lhůtu na odpověď na uvedené oznámení a přiměřený čas k nápravě situace.

### 2. Postup

Dne 10. června 2014 Evropská komise oznámila Filipínské republice, že může být určena jako nespolupracující třetí země v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu.

Komise zdůraznila, že aby Filipínská republika nebyla určena jako nespolupracující země, byla vyzvána, aby spolupracovala s Komisí na základě akčního plánu pro nápravu zjištěných nedostatků.

Komise zahájila s Filipínskou republikou dialog. Země předložila ústní a písemné připomínky, které Komise zvážila a zohlednila. Komise nadále vyhledávala a ověřovala všechny informace, které považovala za nezbytné.

Filipínská republika zavedla nezbytná opatření k ukončení rybolovu NNN a zabránění všem takovým činnostem do budoucna a napravila všechny činy nebo opomenutí, které byly důvodem oznámení, že může být určena jako nespolupracující země v boji proti rybolovu NNN.

### 3. Závěr

Za daných okolností a po přezkoumání výše uvedených úvah dospěla Komise k závěru, že kroky vůči Filipínské republice v souladu s ustanoveními článku 32 nařízení o rybolovu NNN, pokud jde o plnění jejích povinností, které jsou jí uloženy v rámci mezinárodního práva jako státu vlajky, přístavu, trhu nebo pobřežnímu státu, a její opatření k předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN, se tímto ukončují. Příslušné orgány byly oficiálně informovány Komisí.

Výše uvedené ukončení kroků nevylučuje jakékoli následné kroky, které může Komise nebo Rada v budoucnu podniknout v případě, že skutkové okolnosti prokážou, že země neplní povinnosti, které jsou jí uloženy v rámci mezinárodního práva jako státu vlajky, přístavu, trhu nebo pobřežnímu státu, pokud jde o přijetí opatření pro předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 185, 17.6.2014, s. 17.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.



**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 21. dubna 2015****o oznámení třetí zemi, že může být označena za nespolupracující třetí zemi v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu**

(2015/C 142/06)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 32 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

**1. ÚVOD**

- (1) Nařízením (ES) č. 1005/2008 (dále jen „nařízení o rybolovu NNN“) se zavádí systém Unie pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (dále jen „rybolov NNN“).
- (2) Kapitola VI nařízení o rybolovu NNN stanoví postup určení nespolupracujících třetích zemí, oznámení zemím určeným jako nespolupracující třetí země, vytvoření seznamu nespolupracujících zemí, vyškrtnutí ze seznamu nespolupracujících zemí, zveřejnění seznamu nespolupracujících zemí a veškerá mimořádná opatření.
- (3) V souladu s článkem 32 nařízení o rybolovu NNN má Komise třetí země uvědomit o tom, že mohou být určeny jako nespolupracující země. Uvedené oznámení je předběžné povahy. Oznámení musí vycházet z kritérií stanovených v článku 31 nařízení o rybolovu NNN. Komise by zároveň měla přijmout všechna opatření stanovená v článku 32 uvedeného nařízení ohledně těchto notifikovaných zemí. Komise by ve svém oznámení měla uvést především hlavní skutečnosti a faktory, z nichž toto určení vychází a dát daným zemím příležitost vyjádřit se a předložit důkazy na vyvrácení takového určení, popřípadě akční plán na zlepšení dané situace a opatření přijatá k její nápravě. Komise by měla oznámeným třetím zemím poskytnout dostatečnou lhůtu na odpověď na toto oznámení a přiměřený čas k nápravě situace.
- (4) Podle článku 31 nařízení o rybolovu NNN má Komise určit třetí země, které v boji proti rybolovu NNN považuje za nespolupracující země. Třetí země má být určena jako nespolupracující, pokud neplní povinnosti, které jsou jí uloženy v rámci mezinárodního práva jako státu vlajky, státu přístavu, pobřežnímu státu nebo státu trhu, a nepřijme opatření na předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN.
- (5) Určení nespolupracujících třetích zemí má být založeno na prověření všech informací podle čl. 31 odst. 2 nařízení o rybolovu NNN.
- (6) V souladu s článkem 33 nařízení o rybolovu NNN má Rada vypracovat seznam nespolupracujících třetích zemí. Na tyto země se kromě jiného vztahují opatření uvedená v článku 38 nařízení o rybolovu NNN.
- (7) V souladu s čl. 20 odst. 1 nařízení o rybolovu NNN je přijetí schválených osvědčení o úlovku od třetích zemí, jež jsou státy vlajky, podmíněno tím, aby tyto státy vlajky Komisi oznámily, jak zajistily provádění, kontrolu a prosazování právních a správních předpisů a opatření pro zachování a řízení zdrojů, které musí rybářská plavidla dotyčných třetích zemí dodržovat.
- (8) V souladu s čl. 20 odst. 4 nařízení o rybolovu NNN má Komise administrativně spolupracovat s třetími zeměmi v oblastech, které souvisejí s prováděním uvedeného nařízení.

**2. POSTUP VŮČI THAJSKÉMU KRÁLOVSTVÍ**

- (9) Dne 6. října 2009 obdržela Komise v souladu s článkem 20 nařízení o rybolovu NNN oznámení Thajského království (dále jen „Thajsko“) jako státu vlajky.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.

- (10) Od 18. do 22. dubna 2011 navštívila Komise za podpory Evropské agentury pro kontrolu rybolovu (EFCA) Thajské království v rámci administrativní spolupráce stanovené v čl. 20 odst. 4 nařízení o rybolovu NNN.
- (11) Cílem návštěvy bylo ověřit informace týkající se thajských opatření pro provádění, kontrolu a vymáhání právních předpisů a opatření pro zachování a řízení zdrojů, jež musí jeho rybářská plavidla dodržovat, opatření přijatých Thajskem za účelem provádění jeho závazků v boji proti rybolovu NNN a plnění závazků a jednotlivých bodů týkajících se uplatňování systému osvědčení o úlovku zavedeného Unií.
- (12) Závěrečná zpráva o návštěvě byla Thajsku zaslána dne 30. června 2011.
- (13) Dne 27. dubna 2012 se uskutečnilo odborné jednání mezi Thajskem a útvary Komise. Thajsko poskytlo aktuální informace o vývoji situace při provádění nařízení o rybolovu NNN od dubna 2011. Thajsko předložilo revidovaný zákon o rybolovu přijatý kabinetem, který byl připraven k přijetí senátem a parlamentem, program vypracovaný v rámci systému sledování plavidel (VMS), který byl zahájen a jehož další provádění bylo plánováno na rok 2013, a konečnou předlohu národního akčního plánu v oblasti nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, který byl připraven k překlada.
- (14) Ve dnech 9. až 12. října 2012 se uskutečnila následná návštěva Komise v Thajsku, jejímž cílem bylo sledovat opatření přijatá v rámci první návštěvy.
- (15) Závěrečná zpráva o návštěvě byla Thajsku doručena dne 9. listopadu 2012.
- (16) Dne 29. listopadu 2012 předložilo Thajsko dodatečné informace a dne 23. ledna 2013 své připomínky ke zprávě o návštěvě v listopadu 2012.
- (17) Dne 15. února odpověděla Komise na připomínky, které Thajsko předložilo ke zprávě ze dne 23. ledna 2013.
- (18) Dne 11. dubna 2013 poskytlo Thajsko dodatečné informace v podobě akčního plánu, jehož cílem bylo zlepšit systémy sledovatelnosti dovážených produktů rybolovu.
- (19) Ve dnech 8. až 9. října 2014 se uskutečnila následná návštěva Komise v Thajsku, jejímž cílem bylo sledovat opatření přijatá v rámci mise konané v říjnu 2012.
- (20) Závěrečná zpráva o návštěvě byla Thajsku zaslána dne 29. října 2014. Komise při návštěvě zjistila, že při řešení kritických nedostatků zjištěných od roku 2011 nebylo dosaženo (téměř) žádného pokroku.
- (21) Dne 19. listopadu 2014 se uskutečnilo jednání mezi Thajskem a útvary Komise, na němž Thajsko uvedlo další připomínky. V návaznosti na jednání Thajsko zaslalo řadu písemných připomínek. Dne 28. ledna 2015 předložilo Thajsko neoficiální verzi revidovaného zákona o rybolovu, která byla zveřejněna dne 9. ledna 2015 (č.j. Fisheries Act B.E. 2558 (2015)).
- (22) Thajsko je členem Komise pro tuňáky Indického oceánu (IOTC). Thajsko ratifikovalo Úmluvu Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982 (UNCLOS).
- (23) Za účelem posouzení toho, jak Thajsko jako stát vlajky, stát přístavu, pobřežní stát a stát trhu plní své mezinárodní závazky zakotvené v mezinárodních dohodách uvedených v 22. bodu odůvodnění a stanovené příslušnou regionální organizací pro řízení rybolovu uvedenou v daném bodu odůvodnění, si Komise vyžádala a vyhodnotila veškeré údaje, které považovala pro uvedené hodnocení za nezbytné. Hlavním právním nástrojem pro řízení rybolovu v Thajsku je v současnosti zákon o rybolovu z roku 1947. Jeho revidovaná zveřejněná verze z ledna 2015 má vstoupit v platnost v roce 2015. Doplnuje ji řada ministerských předpisů a oznámení týkajících se technických aspektů řízení rybolovu. Většina těchto dokumentů je starší než 10 let a nebyla dosud aktualizována. Thajské orgány uznaly potřebu revize zákona o rybolovu a již léta pracují na vytvoření nového nástroje.
- (24) Komise použila rovněž informace z dostupných údajů zveřejněných Komisí pro tuňáky Indického oceánu (IOTC), jakož i veřejně dostupných informací.

### 3. MOŽNOST URČENÍ THAJSKA JAKO NESPOLUPRACUJÍCÍ TŘETÍ ZEMĚ

- (25) Na základě čl. 31 odst. 3 nařízení o rybolovu NNN zkoumala Komise povinnosti Thajska jako státu vlajky, státu přístavu, pobřežního státu a státu trhu. Pro účely této analýzy Komise zohlednila kritéria uvedená v čl. 31 odst. 4 až 7 nařízení o rybolovu NNN.

### 3.1. Opakovaný výskyt plavidel provádějících rybolov NNN a obchodních toků souvisejících s rybolovem NNN (čl. 31 odst. 4 nařízení o rybolovu NNN)

- (26) Na základě informací získaných při návštěvách na místě a veřejně dostupných informací Komise dospěla k závěru, že v období 2010 až 2014 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> bylo alespoň 11 plavidel zapojeno do nezákonných, nehlášených a neregulovaných rybolovných činností.
- (27) Ze získaných důkazů je patrné, že plavidla plující pod thajskou vlajkou závažně porušila opatření pro zachování a řízení dotyčných rybolovných oblastí, neboť: prováděla rybolov bez platné licence, oprávnění nebo povolení vydaného státem vlajky nebo příslušným pobřežním státem; prováděla rybolov, aniž by byla vybavena palubním systémem sledování plavidel (VMS), na volném moři a v pobřežních státech, kde je systém VMS požadován pro všechna plavidla plující pod vlajkou cizího státu; předkládala mylné informace o rybolovných oblastech za účelem potvrzení osvědčení o úlovku ze strany thajských orgánů a dovozu produktů do EU; falšovala nebo skrývala své označení, totožnost nebo registraci; bránila úředníkům pobřežních států v plnění jejich povinností při kontrole dodržování platných opatření pro zachování a řízení zdrojů. Některá z těchto plavidel kromě toho nesplnila svou povinnost zaznamenávat a hlásit orgánům pobřežních států vplutí, odplutí a údaje o úlovcích. Thajský úřad pro rybolov (DOF) zkoumal jeden z případů, jak je uvedeno v tomto rozhodnutí (79. bod odůvodnění), žádný důkaz jiných opatření však Komisi předložen nebyl.
- (28) V říjnu 2014 bylo zadrženo pět thajských plavidel z důvodu nelegálního rybolovu ve výlučné ekonomické zóně Papuy-Nové Guiney. Nepřítomnost VMS na palubě většiny thajských plavidel (jak je uvedeno v 37. bodu odůvodnění) společně s nedostatečnou spoluprací se sousedními státy (oddíl 3.2 tohoto rozhodnutí) naznačuje, že riziko zapojení thajského loďstva do nezákonné, nehlášené a neregulované rybolovné činnosti je vysoké. Toto zjištění podporuje i skutečnost, že thajská plavidla, která byla zapojena do nezákonných, nehlášených a neregulovaných rybolovných činností, působila v letech 2011 až 2014 značnou měrou v Indickém oceánu a západní části Tichého oceánu (jak bylo uvedeno v 26. bodu odůvodnění). Poloha a šíření těchto případů souvisí s rozmístěním thajského loďstva ve vzdálených vodách před rokem 2012.
- (29) V minulosti se thajské loďstvo podílelo 40 % na celkové produkci úlovků mořského rybolovu. Uvedený údaj se v posledních letech značně snížil v důsledku nadměrného odlovu populací žijících při dně a pelagických populací v thajských vodách <sup>(5)</sup>. Dle informací bylo v roce 2007 známo, že více než 460 lodí thajského loďstva je zapojeno do rybolovu v Indonésii, Kambodži, Malajsii, Bangladéši, Somálsku, na Madagaskaru a v Myanmaru. Dnes zámořské loďstvo čítá 10 plavidel lovcích na dlouhou lovnou šňůru oprávněných lovit v oblasti IOTC a 52 trawlerů s licenci k rybolovu v Papui-Nové Guineji. Pokles rybích populací v thajských teritoriálních vodách společně se zmenšením rybolovné oblasti v důsledku ztráty přístupových práv do vod třetích zemí naznačuje, že vysoký počet rybářských plavidel nadále působí nezákonně jak na volném moři, tak ve vodách pobřežních států, aniž by podléhala regulaci či hlásila úlovky.
- (30) Objem loďstva se od roku 2011 zvýšil o více než 15 000 plavidel a v současné době dosahuje přibližně 40 000 plavidel, z nichž 7 000 je klasifikováno jako komerční (přičemž všechna plavidla mají hrubou prostornost vyšší než 20 tun). Z celkového počtu plavidel používá loďní deníky méně než pětina, z čehož vyplývá, že většina úlovků zůstává nenahlášena. V tomto ohledu Thajsko nedodrželo své povinnosti zajistit jako pobřežní stát optimální využití rybolovných zdrojů ve své výlučné ekonomické zóně v souladu s vědeckými, ekologickými a hospodářskými faktory, jak je stanoveno v člancích 61 a 62 úmluvy UNCLOS. Toto je rovněž v rozporu s bodem 24 Mezinárodního akčního plánu pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (IPOA IUU) <sup>(6)</sup>, který stanoví povinnost pravidelně předkládat údaje o úlovcích z loďního deníku.
- (31) 28. až 30. bod odůvodnění dokazují, že thajský rybolov a průmysl se vyznačují ubýváním rybích populací, zmenšením rybolovné oblasti (v důsledku uzavření oblasti výlučné ekonomické zóny a ztráty přístupu do vod třetích zemí, jež jsou pobřežními státy) a zvýšením rybolovné kapacity (přibližně ze 4 000 obchodních plavidel v roce 2011 na 7 000 v roce 2014). Všechny skutkové okolnosti uvedené v těchto bodech odůvodnění podporují předběžný závěr, že thajské loďstvo působí nezákonně mimo thajské teritoriální vody a úlovky buď nenahlašuje, nebo je nahlašuje záměrně chybně.

<sup>(2)</sup> Informace (porušování předpisů 2010) získané z profilové zprávy „Pomoc rozvojovým zemím při provádění nařízení (ES) č. 1005/2008 o nezákonném, nehlášeném a neregulovaném (NNN) rybolovu“, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

<sup>(3)</sup> Informace (porušování předpisů 2011) získané z údajů Komise pro tuňáky Indického oceánu zveřejněných na internetové stránce <http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/proceedings/2012/coc/IOTC-2012-CoC09-R%5BE%5D.pdf> a s. 5–6 dokumentu <http://iotc.org/sites/default/files/documents/proceedings/2012/coc/IOTC-2012-CoC09-08a%5BE%5D.pdf> ke dni 27. listopadu 2014.

<sup>(4)</sup> Informace (porušování předpisů 2014) získané ze zdroje PNG Loop Online news <http://www.pngloop.com/2014/10/27/record-12-fishing-vessels-investigation-ffas-operation-kurukuru/> a <http://www.emtv.com.pg/article.aspx?slug=Illegal-Fishing-Vessels-Apprehended&> ke dni 20. listopadu 2014.

<sup>(5)</sup> Informace získané z profilové zprávy „Pomoc rozvojovým zemím při provádění nařízení (ES) č. 1005/2008 o nezákonném, nehlášeném a neregulovaném (NNN) rybolovu“, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

<sup>(6)</sup> Mezinárodní akční plán pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, Organizace OSN pro výživu a zemědělství, 2001.

- (32) Pokud jde o informace stanovené v 26., 27., 28. a 31. bodu odůvodnění, domnívá se Komise, že Thajsko nedodržel své povinnosti jako stát vlajky a nezabránilo svému loďstvu v zapojení do nezákonných, nehlášených a neregulovaných rybolovných činností. V této souvislosti je třeba připomenout, že podle čl. 94 odst. 2 písm. b) úmluvy UNCLOS musí stát vlajky v rámci svého vnitrostátního práva přijmout pod svou jurisdikci plavidla plující pod jeho vlajkou, včetně postupů jeho velitele, důstojníků i posádky. Je třeba upozornit, že stát vlajky má povinnost přijmout pro své státní příslušníky taková opatření, nebo spolupracovat s jinými státy na jejich přijetí, která jsou potřebná pro zachování živých zdrojů na volném moři.
- (33) Podle čl. 31 odst. 4 písm. b) přezkoumala Komise rovněž opatření, která Thajsko přijalo s ohledem na přístup produktů rybolovu pocházejících z rybolovu NNN na jeho trh.
- (34) Komise analyzovala dokumentaci a další informace týkající se monitorování prováděného Thajskem a kontroly úlovků jeho mořského rybolovu a dovážených produktů. Na základě tohoto posouzení se Komise domnívá, že Thajsko nemůže zaručit, že produkty rybolovu vstupující do jeho přístavů a zpracovatelských závodů nepocházejí z rybolovu NNN. Thajské orgány nebyly schopny prokázat, že mají veškeré informace nezbytné pro ověření zákonnosti dovozu a zpracovaných produktů určených pro trh EU. Hlavní prvky na základě posouzení Komise jsou shrnuty níže.
- (35) Registraci thajských plavidel a vydávání licencí provádí námořní úřad, resp. úřad pro rybolov, přičemž úřad pro rybolov je do obou činností zapojen od roku 2010. Počet registrovaných plavidel se v roce 2011 téměř zdvojnásobil v návaznosti na výzvu orgánů, aby se neregistrovaná plavidla a plavidla bez licence zaregistrovala.
- (36) Při návštěvě v roce 2012 bylo zjištěno, že uvedené dva úřady podílející se na registraci nespolupracují a že počet registrovaných plavidel se liší o několik tisíc. Nedostatečná spolupráce mezi námořním úřadem a úřadem pro rybolov oslabuje schopnost Thajska monitorovat velikost a kapacitu loďstva a potenciálním nezákonným provozovatelům umožňuje provozovat rybolov z Thajska, aniž by byli odhaleni. Riziko, že thajská plavidla provozují rybolov bez registrace či licence a že vykládají neohlášené úlovky pro zpracování, je stále vysoké.
- (37) Navíc skutečnost, že na palubě není přítomno zařízení VMS jako nástroj sledování polohy, v níž dochází k rybolovné činnosti, podkopává validační proces thajských osvědčení o úlovku, jelikož orgány nemohou systematicky a nezávisle ověřovat oblast odlovu a křížově ji zkontrolovat s oblastmi, které ohlásili provozovatelé. V tomto ohledu Thajsko neplní požadavky, jejichž cílem je zajistit komplexní a účinné monitorování a kontrolu rybolovu a dohled nad ním podle článku 94 úmluvy UNCLOS a odstavce 24 IPOA.
- (38) Plavidla třetích zemí nejsou oprávněna lovit v thajských vodách. Thajsko zpracovává velké množství produktů rybolovu jak z oznámených, tak neoznámených třetích zemí.
- (39) Některé ryby ulovené třetími zeměmi pochází z plavidel plujících pod vlajkou zemí, které byly Komisí oznámeny jako země, jež mohou být případně určeny za nespolupracující třetí země podle článku 32 nařízení (ES) č. 1005/2008. K nim patří Korea, Papua-Nová Guinea a Filipíny.
- (40) Thajsko také zpracovává ryby ze třetích zemí, které Komisi nebyly oznámeny podle článku 20 nařízení o rybolovu NNN, včetně Vanuatu, Federativních států Mikronésie a Marshallových ostrovů. Tím se zvyšuje riziko, že u rybích produktů určených pro trh EU nelze zaručit, že nepocházejí z rybolovu NNN (jak je uvedeno ve 48. až 51. bodu odůvodnění).
- (41) Thajské orgány vypracovaly řadu systémů sledovatelnosti ke sledování a kontrole produktů rybolovu ze třetích zemí, které vstupují do jeho přístavů pro účely zpracování a následného vývozu.
- (42) Podle informací poskytnutých orgány se ověřuje 10 % vykládek v thajských přístavech. Orgány však nemají k dispozici žádný právní základ pro kontroly, sankce nebo odepření přístupu plavidlům třetích zemí do thajských přístavů. Pro veškerý dovoz se po předložení řady dokumentů (registrace plavidla, licence atd.) vydávají dovozní povolení a v případě produktů určených pro trh EU osvědčení o úlovku. Při návštěvách v letech 2012 a 2014 bylo zjištěno, že osvědčení o úlovku jsou často dodávána až několik týdnů, či dokonce měsíců po dovozu do Thajska. Je velmi obtížné, ne-li nemožné, ustavit vazbu mezi dovozním povolením a číslem osvědčení o úlovku, v důsledku čehož je sledovatelnost ještě obtížnější.

- (43) V odst. 11 bodu 2 a 3 se stanoví, že mezinárodní obchod s rybami a produkty rybolovu by neměl ohrozit udržitelný rozvoj rybolovných zdrojů a měl by být založen na transparentních opatřeních, jakož i na jednoduchých a komplexních právních a správních předpisech a správních postupech. V plánu IPOA IUU jsou dále uvedeny pokyny pro mezinárodně dohodnutá tržní opatření (body 65 až 76), která podporují snížení nebo odstranění obchodu s rybami a rybími produkty pocházejícími z rybolovu NNN. Systémy sledovatelnosti zjištěné Komisí (jak je popsáno ve 44. až 48. bodě odůvodnění) jasně prokazují, že Thajsko nepřijalo opatření ke zlepšení transparentnosti svých trhů, čímž by se zabránilo riziku, že obchod s produkty rybolovu NNN bude probíhat přes Thajsko.
- (44) V roce 2012 Komise navštívila několik provozovatelů, obchodních subjektů a závodů zpracovávajících tuňáka, aby mohla vyhodnotit transparentnost a sledovatelnost na thajském trhu s produkty rybolovu. Byla zjištěna řada nedostatků (jak je popsáno ve 45. až 47. bodě odůvodnění).
- (45) Thajské orgány zavedly systém sledovatelnosti, jehož cílem je zajistit, aby u všech produktů určených pro trh EU mohl být zpětně zjištěn původ a všechny produkty byly započítány. Komise tento systém sledovatelnosti zhodnotila při své návštěvě v říjnu 2012, a to jak na úrovni orgánů, tak na úrovni zpracovatelských společností. Komise došla k závěru, že systémy sledovatelnosti vytvořené thajskými orgány veřejné správy nejsou začleněny do podnikových účetních systémů, a proto není zajištěno, že údaje jsou úplné a spolehlivé, jelikož neexistuje žádná souvislost mezi tím, co je zaznamenáno v systémech orgánů, a tím, co je uvedeno v podnikových účetních a výrobních systémech. Tato situace narušuje spolehlivost řetězce sledovatelnosti na úrovni podniku. Kromě toho jsou elektronické databáze podporující systémy orgánů neúplné a klíčové dokumenty v dodavatelském řetězci, jako například dovozní přepravní doklad, nezaznamenávají podstatné údaje (např. název dodávajícího plavidla a skutečné celkové množství zakoupené zpracovatelskou společností). To zvýrazňuje nedostatky systému sledovatelnosti jako celku.
- (46) Provozovatelé používají vnitrostátní dokumentační systémy vypracované orgány pro účely sledovatelnosti nesprávným způsobem a bylo zjištěno, že množství dodávaných ryb evidují nepřesně. To umožňuje případné zneužívání systému způsobem, kdy provozovatelé deklarují vyšší množství dodávaných ryb získaná z chybných osvědčení o úlovku a prostřednictvím těchto nadhodnocených množství legalizují úlovky rybolovu NNN.
- (47) Pro účely tohoto režimu vyplňují podniky prohlášení o surovinových zásobách. V tomto prohlášení uvádějí plná množství uvedená v osvědčení o úlovku oproti skutečně koupeným množstvím. Podniky prohlášení vyplňují, aniž by ho propojily s interními účetními systémy, a činí tak až po zpracování, aby od orgánů získaly prohlášení o zpracování podle přílohy IV. Z toho vyplývá, že tyto systémy pro zaznamenávání údajů byly nedostačující, jelikož nezohledňovaly rozdíly v produkci a přepočítací koeficienty. Nemožnost vytvořit vazbu mezi množstvím surovin a zpracovaných produktů za použití těchto interních účetních systémů kromě toho umožňuje zneužívání systému pro nesprávné vykazování údajů a legalizaci produktů rybolovu NNN. Relativně nízký počet auditů provedený úřadem pro rybolov a nedostatek prokazatelných kroků zaměřených proti těmto nedostatečným systémům sledovatelnosti je důkazem neochoty zajistit transparentnost v dodavatelském řetězci a neschopnosti přijmout opatření vůči provozovatelům, kteří jsou přímo či nepřímo zapojeni do rybolovu NNN podle bodů 72 až 74 plánu IPOA IUU.
- (48) Při návštěvě v roce 2012 bylo rovněž zjištěno, že celní orgány nezkontrolovaly 40 000 tun dovezeného tuňáka. Spolupráce mezi úřadem pro rybolov a celními orgány v zájmu zajištění přesných údajů o dovozu surovin je slabá.
- (49) Při přípravě návštěvy v roce 2014 analyzovala Evropská agentura pro kontrolu rybolovu (EFCA) několik stovek osvědčení o úlovku, které byly předloženy na hranicích EU pro zásilky pocházející z Thajska. Thajské orgány pro rybolov tato osvědčení o úlovku potvrdily na základě informací poskytnutých thajskými provozovateli. Dopad výše uvedených problémů se systémy pro zaznamenávání údajů je patrný v níže uvedených nesrovnalostech (jak je popsáno v 50. a 51. bodě odůvodnění).
- (50) Z analýzy domácích úlovků vyplynuly následující nesrovnalosti: identická hmotnost zpracovaných konečných produktů s uvedením různých množství stejných surovin; dvě osvědčení o úlovku vydaná pro účely téhož výjezdu; zvýšená hmotnost sušených produktů v rozporu s očekávaným snížením hmotnosti zjištěným po sušení; výnos produkce se mezi vývozci lišil, přičemž bylo zjištěno, že množství konečných produktů dosahovalo až dvojnásobku množství suroviny; datum vývozu 3 až 4 roky po odlovu a datu výroby; nebyla stanovena oblast úlovku; nebyla uvedena mezinárodní, regionální a vnitrostátní opatření pro zachování a řízení zdrojů.

- (51) Při analýze osvědčení o úlovku vydaných třetími zeměmi a vyřizovaných v Thajsku byly zjištěny následující nesrovnalosti: osvědčení o úlovku měla spojitost s prokazatelným rybolovem NNN; nesprávné nebo nepřesné údaje na osvědčeních o úlovku, jako například: nesprávné číslo IMO, nesrovnalosti mezi ulovenou, vyloženou a zpracovanou hmotností, plavidlo není uvedeno na seznamu schváleném regionální organizací pro řízení rybolovu, nákladní plavidlo není uvedeno na seznamu nákladních plavidel schválených regionální organizací pro řízení rybolovu, datum vykládky předchází datu překládky, množství a údaje na osvědčení o úlovku byly změněny. Toto zpracování produktů z úlovků, které přímo souvisejí s rybolovem NNN, jakož i úlovky dokumentované osvědčeními o úlovku s jasně identifikovatelnými chybami prokazují, že Thajsko nespolupracovalo s dalšími státy a regionálními organizacemi pro řízení rybolovu při přijímání vhodných tržních opatření k předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN, jak je uvedeno v bodu 68 a 72 plánu NPOA IUU.
- (52) Z informací uvedených v 50. a 51. bodě odůvodnění je patrné, že produkty zpracované v Thajsku podkopávají pravidla udržitelných činností prováděných po odlovu, jak je popsáno v článku 11 kodexu chování FAO, a že Thajsko nezavedlo pravidla pro zajištění náležité spolupráce se třetími zeměmi provádějícími odlov a neprovedlo opatření k zajištění transparentnosti a sledovatelnosti produktů prostřednictvím trhu v souladu s body 67 až 69 a 71 až 72 plánu NPOA IUU s cílem umožnit sledovatelnost ryb nebo produktů rybolovu.
- (53) Vzhledem k situaci uvedené v tomto oddíle rozhodnutí a na základě všech skutečností zjištěných Komisí a prohlášení vydaných dotyčnou zemí bylo možno v souladu s čl. 31 odst. 3 a odst. 4 písm. b) nařízení o rybolovu NNN prokázat, že Thajsko nesplnilo povinnosti, které má podle mezinárodního práva jako pobřežní stát a stát trhu v souvislosti se zamezením přístupu produktů rybolovu pocházejících z rybolovu NNN na svůj trh.

### 3.2. Nedostatečná spolupráce a nepřijetí donucovacích opatření (čl. 31 odst. 5 nařízení o rybolovu NNN)

- (54) Podle čl. 31 odst. 5 písm. a) analyzovala Komise svou spolupráci s Thajskem s cílem zjistit, zda účinně spolupracovalo při odpovídání na dotazy, poskytování zpětné vazby nebo šetření otázek týkajících se rybolovu NNN a souvisejících činností.
- (55) Spolupráce byla hodnocena na základě meziročního pokroku dosaženého Thajskem.
- (56) Po návštěvě v roce 2011 vyzvala Komise Thajsko, aby spolupracovalo v řadě otázek týkajících se řízení rybolovu, které bylo třeba naléhavě řešit. Jedná se o tyto otázky: – Právní a správní rámec pro řízení rybolovu bylo třeba aktualizovat přijetím revidovaného zákona o rybolovu a národního akčního plánu pro rybolov NNN, jejichž cílem bylo zajistit provedení mezinárodních a regionálních právních předpisů upravujících řízení rybolovu do vnitrostátního práva. – Komise vyzvala Thajsko, aby vytvořilo jednotný a odrazující sankční režim podporovaný rejstříkem sankcí a případů porušování předpisů. – Komise navrhla zlepšit rámec sledování, kontroly a dohledu za účelem zajištění kontroly thajského loďstva a přístupu plavidel třetích zemí do thajských přístavů. Vývoj systému sledování plavidel, jakož i vypracování plánu inspekcí. – Účelnost a transparentnost osvědčení o úlovku a režim sledovatelnosti pro vývoz na trh EU je třeba zlepšit.
- (57) Při návštěvě Thajska v roce 2012 bylo zjištěno, že v příslušných oblastech, na které Komise upozornila v roce 2011 (jak je popsáno v předchozím bodě odůvodnění), bylo dosaženo malého nebo žádného pokroku. Zákon o rybolovu a plán NPOA IUU byly stále ve stavu návrhu a lhůty jejich přijetí nebyly jasně stanovené. V oblasti rámce sledování, kontroly a dohledu (MCS) nebyl zaznamenán žádný vývoj a s výjimkou dodatečného vzájemného propojení mezi doklady o dovozu a osvědčeními o úlovku ze třetích zemí nebyly zaznamenány žádné významné úspěchy při provádění thajského systému sledovatelnosti. Zpráva Komise z listopadu 2012 uvádí četné problémy, na něž odkazuje tento bod odůvodnění, jedná se o stejné problémy, které byly zjištěny i při nedávné návštěvě v listopadu 2014.
- (58) Ve své zprávě z 9. listopadu 2012 Komise znovu zdůraznila potřebu spolupráce a nápravných opatření. Thajsko se ke zprávě vyjádřilo dne 23. ledna 2013. Komise na tyto připomínky odpověděla dne 15. února 2013 a zdůraznila, že thajská opatření se týkají budoucích iniciativ a neuvádí podrobné cíle nebo harmonogramy pro dokončení. Žádná konkrétní opatření nebo řešení problémů, na něž bylo poukazováno při návštěvách v letech 2011 a 2012, nebyla navržena a otázky ohledně přijetí zákona o rybolovu a zlepšení systému sledovatelnosti zůstaly nezodpovězené.
- (59) Thajsko reagovalo dne 11. dubna 2013 předložením Akčního plánu pro zlepšení systému sledovatelnosti dovážených produktů rybolovu. Toto úsilí doplnilo odborné zasedání dne 27. dubna 2013, na němž se Thajsko zavázalo ke stanovení lhůt pro přijetí nového právního rámce (v roce 2013) a podrobných cílů probíhajících projektů v odvětví rybolovu a oblasti sledovatelnosti.

- (60) Další komunikace vzešla od Komise, která 30. června 2014 vyžadovala návazná opatření k návštěvě v roce 2012. Následná návštěva v říjnu 2014 zjistila, že od roku 2012 nebylo dosaženo žádného pokroku. Podstatný zákon o rybolovu, který by umožnil provádění a prosazování klíčových nástrojů řízení rybolovu a sledovatelnosti, byl stále ve stavu návrhu a jeho přijetí se plánuje někdy v roce 2015. V porovnání s rokem 2012 se snížila vybavenost plavidel systémem VMS a analýza osvědčení o úlovku vyřizovaných v Thajsku poukázala na riziko, že na trh EU se dostávají produkty rybolovu NNN. Z těchto důvodů se Komise domnívá, že Thajsko se nezabývalo všemi problémy zjištěnými v roce 2012 a nebylo schopno vykonávat jurisdikci nad správními, technickými a sociálními záležitostmi svého loďstva podle článku 94 úmluvy UNCLOS. Kromě toho neprovedlo ustanovení odstavce 24 plánu IPOA IUU, pokud jde o sledování a kontrolu jeho loďstva a dohled nad ním, zejména pokud jde o provádění systému VMS a požadavky lodního deníku (jak je popsáno v 36. až 38. a 69. až 74. bodě odůvodnění).
- (61) Thajské orgány byly obecně kooperativní a většinou rychle reagovaly na žádosti o informace nebo ověření jak od členských států, tak od Komise podle čl. 17 odst. 6 nařízení (ES) č. 1005/2008. Nicméně přesnost jeho odpovědi byla oslabena nedostatky jeho systémů sledovatelnosti, jak je uvedeno v oddíle 3.1 tohoto rozhodnutí. Tyto nedostatky dále zhoršuje nedostatečná spolupráce mezi thajskými orgány a třetími zeměmi, jež jsou státy vlajky, z nichž Thajsko dováží suroviny.
- (62) Podle článků 63 a 64 úmluvy UNCLOS spolupracují pobřežní státy a státy vlajky v otázkách týkajících se řízení tažných a vysoce stěhovavých druhů ryb. Body 28 a 51 plánu IPOA IUU uvádějí pracovní postupy a oblasti, v nichž by se státy měly snažit spolupracovat. Sem patří rozvoj společných politik, mechanismů pro sdílení údajů a spolupráce při sledování, kontrole a dohledu.
- (63) Thajsko je největším světovým dovozcem tuňáka a každoročně dováží 800 000 až 850 000 tun tuňáka (údaje z roku 2008), kterým zásobí přes 50 zpracovatelských závodů, jež se všechny specializují na zpracování tuňáka. 90 % tohoto dovozu pochází ze západního a středního Tichého oceánu, zbytek ze západního Indického oceánu<sup>(7)</sup>. Z těchto údajů je patrná důležitá úloha Thajska v dodavatelském řetězci zpracovaných produktů rybolovu dodávaných do Evropy, a tudíž význam spolupráce se třetími zeměmi, ze kterých Thajsko dováží nezpracované produkty rybolovu.
- (64) Od roku 2010 ověřilo Thajsko pouze 26 případů dovozu z celkového počtu několika tisíců případů dovozu ze třetích zemí, které jsou státy vlajky, a pouze u 14 z nich byla doručena odpověď. Vzhledem k otázkám, na něž poukazují 51. a 52. bod odůvodnění, týkajícím se problémů s osvědčeními o úlovku ze třetích zemí, se Komise domnívá, že Thajsko nespolupracovalo s ostatními státy za účelem usnadnění komunikace, jelikož v první řadě nezveřejnilo oficiální kontaktní místa pro komunikaci mezi zeměmi a zadruhé neuzavřelo dohody nebo ujednání se státy, z nichž dováží produkty rybolovu ke zpracování.
- (65) V roce 2011 mělo Thajsko uzavřeno dvoustranné dohody o rybolovu s Myanmarem, Jemenem, Ománem, Íránem, Papuou-Novou Guineou a Bangladéšem. Z nich je v současné době stále platná pouze dvoustranná dohoda s jednotlivými rybářskými sdruženími na Papui-Nové Guineji.
- (66) V říjnu 2014 bylo zadrženo pět thajských plavidel z důvodu nelegálního rybolovu ve výlučné ekonomické zóně Papuy-Nové Guiney. Komise na tuto skutečnost poukázala na jednání s Thajskem dne 19. listopadu 2014, úřad pro rybolov však uvedl, že o této události mu není nic známo. To poukazuje na nedostatečnou spolupráci mezi Thajskem a dalšími třetími zeměmi, a to i těmi, s nimiž má uzavřené dvoustranné dohody.
- (67) V souladu s čl. 31 odst. 5 písm. b) Komise analyzovala stávající donucovací opatření pro předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN v Thajsku.
- (68) Pravidla, jimiž se řídí registrace plavidel a vydávání licencí, jsou nejasná a thajské orgány dosud přiměřeně nepostihovaly porušování povinnosti registrace stanovené thajským zákonem<sup>(8)</sup>. Tuto situaci zhoršuje nedostatečná spolupráce mezi správními orgány při porovnávání údajů o registraci, což umožňuje podvody (35. a 36. bod odůvodnění). Článek 94 úmluvy UNCLOS a body 42 a 43 plánu NPOA IUU jasně stanoví povinnosti států vlajky při registraci rybářských plavidel. V tomto ohledu má Komise za to, že Thajsko nezajistilo registraci plavidel plujících pod jeho vlajkou a vydání licencí těmto plavidlům a nepřijalo účinná donucovací opatření k nápravě situace.

<sup>(7)</sup> Informace získané z profilové zprávy vypracované v rámci dokumentu „Pomoc rozvojovým zemím při provádění nařízení (ES) č. 1005/2008 o nezákonném, nehlášeném a neregulovaném rybolovu (NNN)“, EuropeAid/129609/C/SER/Multi.

<sup>(8)</sup> Viz poznámka pod čarou 7.

- (69) Na jednání v listopadu 2014 Komise poukázala na nízkou úroveň sankcí stanovenou v revidovaném návrhu zákona o rybolovu. Současná úroveň finančních postihů nepostačuje k tomu, aby velká obchodní plavidla ztratila výhody plynoucí z možných nelegálních činností. Sankce ve své současné podobě tudíž nejsou dostatečně komplexní a přísné k tomu, aby měly odrazující charakter. Úřad pro rybolov kromě toho nevede rejstřík porušování předpisů či rejstřík sankcí, a proto nemůže pohotově ustanovit souvislost mezi jednotlivými případy porušení předpisů, a tak odhalit opakované protiprávní skutky. Situaci navíc zhoršuje nedostatečná jasnost a transparentnost právních předpisů a postupů, zejména pokud jde o registraci plavidla a udělování licencí a sledovatelnost a spolehlivost informací o vykládkách a úlovcích. Thajsko neplní svou povinnost stanovit účinná donucovací opatření podle článku 94 úmluvy UNCLOS a neprokázalo, že má zaveden odpovídající režim sankcí pro boj proti rybolovu NNN, jak je uvedeno v bodě 21 plánu IPOA IUU.
- (70) Požadavky systému VMS nejsou v thajských právních předpisech stanoveny a plavidla nejsou ze zákona povinna systém VMS v thajských teritoriálních vodách provozovat.
- (71) V roce 2011 zahájil úřad pro rybolov pilotní projekt VMS, jehož se účastnilo více než 300 plavidel. Systém provozovali soukromí poskytovatelé a četnost podávání zpráv neodpovídala mezinárodním normám upravujícím podávání zpráv o VMS, jako jsou například normy zavedené regionálními organizacemi pro řízení rybolovu. Úřad pro rybolov kromě toho odpovídajícím způsobem nereagoval na nesrovnalosti týkající se četnosti podávání zpráv a podávání zpráv o systému VMS.
- (72) V roce 2012 zahrnoval pilotní projekt VMS 110 plavidel, tato plavidla působila v pobřežních státech nebo na volném moři, kde je systém VMS vyžadován ze zákona. Do let 2014 až 2015 měl být projekt rozšířen na celé obchodní loďstvo. Do října 2014 se však přítomnost VMS na palubě snížila na 50 plavidel a v té době ještě neexistoval právní rámec, který by stanovil požadavky na systém VMS pro thajské loďstvo.
- (73) Nepřítomnost VMS na palubě většiny loďstva je důkazem neschopnosti sledovat rybolovné činnosti na moři a oslabuje schopnost úřadu pro rybolov účinně prosazovat pravidla platná pro jednotlivé dotyčné mořské oblasti. Tato skutečnost spolu s nedostatečnou spoluprací se třetími zeměmi vedla k tomu, že thajská plavidla provozují rybolov bez systému VMS ve vodách Papuy-Nové Guineje, kde právo Papuy-Nové Guineje vyžaduje přítomnost VMS na palubě všech plavidel třetích zemí. Thajsko vypracovalo návrh programu pro instalaci transpondérů VMS ve svém loďstvu (u všech plavidel o hrubé prostornosti nad 30 tun). Skutečnost, že Thajsko nezavedlo účinný systém VMS, má dopad na porušování článku 94 úmluvy UNCLOS a doporučení bodu 24 plánu IPOA IUU ze strany Thajska. Komise se proto domnívá, že Thajsko nezajišťuje komplexní a účinné sledování a kontrolu rybářských plavidel plujících pod jeho vlajkou a dohled nad nimi.
- (74) Příslušné orgány ověřily dovoz ze třetích zemí do Thajska poměrně v málo případech (64. bod odůvodnění), z čehož plyne, že Thajsko aktivně nespolečupracovalo se třetími zeměmi za účelem zajištění legality zpracovaných produktů. To oslabuje transparentnost řetězce sledovatelnosti a schopnost úřadu pro rybolov odhalovat případy porušení a přijímat odpovídající donucovací opatření.
- (75) Komise uvádí, že na základě informací získaných v průběhu misí Komise v letech 2011 a 2012 se nelze domnívat, že by thajské orgány neměly finanční zdroje, ale spíše jim chybí nezbytné právní a správní prostředí a zajištění účinného a efektivního výkonu jejich povinností jako státu vlajky, pobřežního státu a státu trhu.
- (76) Thajsko je považováno za vyspělou rozvojovou zemi<sup>(9)</sup>, která je příjemcem pomoci v rámci společného partnerství s různými mezinárodními organizacemi (například FAO) a EU. Ukazatel lidského rozvoje řadí Thajsko vysoko: podle ukazatele lidského rozvoje zavedeného Organizací spojených národů se v roce 2014 umístilo na 89. místě ze 187 zemí<sup>(10)</sup>. Vzhledem k těmto skutečnostem a informacím získaným při návštěvách v letech 2011 a 2014 se Komise domnívá, že Thajsko netrpí nedostatkem finančních zdrojů pro plnění svých povinností jakožto státu vlajky, pobřežního státu, státu přístavu a státu trhu, postrádá však nezbytné právní a správní nástroje k zajištění účinného a efektivního plnění svých povinností.
- (77) Vzhledem k situaci vysvětlené v tomto oddíle a na základě všech skutečností zjištěných Komisí i všech prohlášení učiněných Thajským královstvím lze v souladu s čl. 31 odst. 3 a 5 nařízení o rybolovu NNN konstatovat, že Thajsko nesplnilo povinnosti, které má podle mezinárodního práva v souvislosti se spoluprací a vymáháním právních předpisů.

<sup>(9)</sup> Informace získané na adrese <http://www.fao.org/fi/oldsite/FCP/en/THA/profile.htm>

<sup>(10)</sup> Informace získané na adrese [http://hdr.undp.org/sites/all/themes/hdr\\_theme/country-notes/THA.pdf](http://hdr.undp.org/sites/all/themes/hdr_theme/country-notes/THA.pdf)



### 3.3. Neprovedení mezinárodních pravidel (čl. 31 odst. 6 nařízení o rybolovu NNN)

- (78) Thajsko ratifikovalo úmluvu UNCLOS v roce 2011 a je smluvní stranou komise IOTC.
- (79) Podle čl. 31 odst. 6 písm. b) analyzovala Komise všechny informace o statutu Thajska jako smluvní strany komise IOTC. Hlavními body bylo zatčení rybářského plavidla plujícího pod thajskou vlajkou, které v roce 2011 provádělo rybolov bez povolení či licence ve výlučné hospodářské zóně Mauritánie<sup>(11)</sup>, a možná porušení pravidel při překládce na moři v roce 2013 plavidly lovícími tuňáka na dlouhou lovnou šňůru<sup>(12)</sup>. Případ z roku 2013 Thajsko prošetřilo a poskytlo uspokojivou odpověď<sup>(13)</sup>, na případ z roku 2011 však nereagovalo a nepředložilo žádnou zprávu o šetření této záležitosti<sup>(14)</sup>. To není zcela v souladu s požadavky, podle nichž mají státy vlajky šetřit záležitosti týkající se porušení pravidel jeho plavidly podle článku 94 úmluvy UNCLOS, a s povinností spolupracovat se státy v otázkách týkajících se zachování a řízení živých zdrojů v souladu s článkem 118 úmluvy UNCLOS. Byly oznámeny i ostatní méně podstatné otázky týkající se opožděného předložení údajů o pozorovateli a úlovcích, avšak na všechny byla poskytnuta odpověď v přiměřených lhůtách<sup>(15)</sup>.
- (80) Revidovaný zákon o rybolovu z roku 2015 byl poprvé vypracován v roce 1999. V prosinci 2014 do něho byly začleněny drobné dodatky, kterými se stanoví dodatečná opatření týkající se kontroly rybolovu, akvakultury, hygieny potravin a systém sankcí. Stávající předloha však dostatečně neřeší komplexnost rybolovných činností a obchodu s produkty přes Thajsko, které v současné době existují. Zaprvé: definice se jeví jako nedostatečné, neboť nezahrnují definice činností, které jsou považovány za nezákonné, nehlášené a neregulované rybolovné činnosti nebo představují závažné porušení předpisů. Zadruhé: oblast působnosti je příliš úzká a stanoví hlavně řízení rybolovných činností v teritoriálních vodách a třech oblastech nacházejících se mimo thajskou výlučnou ekonomickou zónu, pro něž Thajsko v současnosti nemá žádná ujednání ohledně rybolovu či povolení pro rybolov. Aby byla oblast působnosti účinná, měla by se vztahovat na všechna plavidla působící v thajských vodách a thajská plavidla působící mimo výlučnou ekonomickou zónu. Zatřetí: návrh byl vypracován předtím, než Thajsko ratifikovalo úmluvu UNCLOS v roce 2011, a navrhované znění neprovádí klíčové mezinárodní zásady zachování a řízení zdrojů, jako jsou zásady podle článků 61 až 64 úmluvy UNCLOS, do thajského práva. Kromě toho bylo znění navrženo před vypracováním řady klíčových mezinárodních nástrojů řízení rybolovu, jako je například plán IPOA IUU z roku 2001, a neobsahuje tedy zásady a definice tohoto všeobecně uznávaného, byť nezávazného dokumentu. V posledním řadě návrh neobsahuje systém odrazujících sankcí, což oslabuje schopnost Thajska splnit požadavky článku 73 úmluvy UNCLOS týkající se prosazování zákonů a předpisů a bodu 21 plánu IPOA IUU.
- (81) Podle čl. 62 odst. 1 úmluvy UNCLOS musí pobřežní státy přijímat opatření slučitelná s opatřeními uplatňovanými v dané oblasti a na volném moři s cílem zajistit dlouhodobou udržitelnost tažných a vysoce stěhovavých rybích populací a podporovat optimální využívání rybolovných zdrojů. Thajský právní rámec stanoví pouze omezená opatření pro zachování a řízení zdrojů v teritoriálních vodách.
- (82) S výjimkou úmluvy UNCLOS z roku 1982 neratifikovalo Thajsko žádné jiné mezinárodní právní nástroje týkající se řízení rybolovu. Vzhledem k významu Thajska jako státu trhu, zejména pro stěhovavé druhy tuňáka a tuňákovitých ryb, oslabují tato zjištěná snahy Thajska plnit své povinnosti v oblasti spolupráce podle úmluvy UNCLOS (články 62 a 63 a 116 a 117).
- (83) Nedostatky zjištěné v souvislosti s prováděním systému VMS nejsou v souladu s bodem 24 odst. 3 plánu IPOA IUU, který stanoví, že by státy měly zajistit komplexní a účinné sledování a kontrolu rybolovu a dohled nad ním od samého počátku přes místo vykládky až ke konečnému určení, a to včetně zavedení VMS, v souladu s příslušnými vnitrostátními, regionálními nebo mezinárodními normami. Ratifikace a provádění opatření na zachování a řízení zdrojů stanovených výše uvedenými mezinárodními nástroji by zabránilo tomu, aby thajské loďstvo bylo označeno za loďstvo, které je potenciálně zapojeno do nezákonných, nehlášených a neregulovaných rybolovných činností.
- (84) Kodex chování Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) (dále jen „kodex chování FAO“), který Thajsko rovněž neschválilo, doporučuje transparentnost při vypracovávání právních předpisů v oblasti rybolovu, jakož i u příslušných procesů vytváření politik, rozhodovacích a řídicích procesů (odst. 6 bod 13 a odst. 7 body 1 a 9). Stanoví zásady a standardy použitelné pro zachování, řízení a rozvoj všech rybolovných zdrojů a zahrnuje

<sup>(11)</sup> Informace získané na adrese

<http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/proceedings/2012/coc/IOTC-2012-CoC09-R%5BE%5D.pdf>

<sup>(12)</sup> Informace získané na adrese <http://www.iotc.org/documents/report-eleventh-session-compliance-committee-0>

<sup>(13)</sup> Informace získané na adrese <http://www.iotc.org/documents/response-possible-infractions-thailand-under-rop>

<sup>(14)</sup> Informace získané na adrese <http://www.iotc.org/documents/report-eighth-session-iotc-working-party-ecosystems-and-bycatch>

<sup>(15)</sup> Viz poznámka pod čarou 12.

mimo jiné odlov a zpracování ryb a produktů rybolovu a obchod s nimi, rybolovné operace a výzkum v oblasti rybolovu. Na zasedání v listopadu 2014 úřad pro rybolov těmito zásadám nevyslovil dostatečné uznání, což podporuje předběžné závěry Komise ohledně neschopnosti Thajska zajistit jasná, komplexní a transparentní pravidla a postupy (jak je uvedeno v 80. bodu odůvodnění). Vedle toho je neschopnost zavést řádné systémy sledovatelnosti, jak je uvedeno v oddílu 3.1 tohoto rozhodnutí, v rozporu se zásadou stanovenou v čl. 11 odst. 1 bodu 11 kodexu chování FAO, který státům ukládá, aby zlepšením při určování původu ryb a produktů rybolovu zajistily, že na mezinárodní nebo vnitrostátní úrovni se s rybami a produkty rybolovu bude obchodovat podle rozumných postupů pro zachování a řízení zdrojů. Vzhledem k významu Thajska jako jednoho z největších zpracovatelů ryb je zřejmé, že uplatňování těchto zásad by mělo zásadní význam pro zajištění udržitelného zachování živých zdrojů v pobřežních oblastech a na volném moři, jak je stanoveno v člancích 61, 117 a 119 úmluvy UNCLOS.

- (85) Co se týká uplatňování mezinárodních nástrojů, Thajsko nejedná v souladu s doporučeními uvedenými v bodě 10 plánu IPOA IUU, v němž je státům doporučeno, aby přednostně ratifikovaly či přijaly dohodu UNFSA nebo k této dohodě přistoupily. Komise se domnívá, že v případě Thajska, které má značný počet rybářských plavidel podílejících se na rybolovných činnostech, jež se týkají vysoce stěhovavých druhů (především tuňák v oblasti IOTC a zřejmě i v oblasti WCPFC), má toto doporučení obzvláštní význam.
- (86) Vzhledem k situaci uvedené v tomto oddíle rozhodnutí a na základě všech skutečností zjištěných Komisí a všech prohlášení vydaných dotyčnou zemí lze v souladu s čl. 31 odst. 3 a 6 nařízení o rybolovu NNN konstatovat, že Thajsko neplní povinnosti, které má podle mezinárodního práva v souvislosti s dodržováním mezinárodních pravidel, předpisů a opatření pro zachování a řízení zdrojů.

#### 3.4. Konkrétní omezení rozvojových zemí

- (87) Je třeba připomenout, že podle ukazatele lidského rozvoje zavedeného Organizací spojených národů (UNHDI) je Thajsko považováno za zemi na vysokém stupni lidského rozvoje (89. místo ze 187 zemí). Rovněž je třeba uvést, že podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006 kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci<sup>(16)</sup> je Thajsko uvedeno v kategorii zemí a území s vyššími středními příjmy<sup>(17)</sup>.
- (88) Je třeba uvést, že Komise přijala v souladu s článkem 20 nařízení o rybolovu NNN oznámení Thajska jako státu vlajky dne 6. října 2009. Thajsko na základě čl. 20 odst. 1 nařízení o rybolovu NNN potvrdilo, že má zavedena vnitrostátní opatření pro provádění, kontrolu a prosazování právních předpisů a opatření pro zachování a řízení zdrojů, jež musí její rybářská plavidla dodržovat.
- (89) Je třeba rovněž uvést, že Unie již v Thajsku financovala zvláštní opatření týkající se technické pomoci pro boj proti rybolovu NNN (2011)<sup>(18)</sup>.
- (90) Vzhledem k výše uvedenému postavení podle UNHDI a zjištěním učiněným při návštěvách v letech 2011 až 2014 nic nenaznačuje tomu, že neschopnost Thajska dostát svým povinnostem stanoveným v mezinárodním právu plyne z nízké úrovně rozvoje. Neexistují žádné konkrétní důkazy naznačující, že nedostatky ve sledování, kontrole a dohledu v oblasti rybolovu souvisí s nízkou úrovní schopností a nedostatečnou infrastrukturou. Thajsko nikdy netvrdilo, že omezené možnosti rozvoje ovlivňují jeho schopnost zavést silný rámec sledování, kontroly a dohledu a nedávno (v listopadu 2014) požádalo EU o podporu při zlepšení systémů sledovatelnosti a vydávání osvědčení o úlovku. Komise na tuto obecnou žádost reagovala kladně.
- (91) Vzhledem k situaci uvedené v tomto oddíle a na základě všech skutečností zjištěných Komisí a všech prohlášení učiněných Thajskem lze v souladu s čl. 31 odst. 7 nařízení o rybolovu NNN konstatovat, že rozvojový status a celková výkonnost Thajska v oblasti řízení rybolovu nejsou sníženy jeho stupněm rozvoje.

<sup>(16)</sup> Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41.

<sup>(17)</sup> Seznam příjemců oficiální rozvojové pomoci DAC <http://www.oecd.org/dac/stats/documentupload/DAC%20List%20of%20ODA%20Recipients%202014%20final.pdf>

<sup>(18)</sup> Viz poznámka pod čarou 7.

**4. ZÁVĚR TÝKAJÍCÍ SE MOŽNOSTI URČENÍ NESPOLUPRACUJÍCÍ TŘETÍ ZEMĚ**

- (92) Vzhledem k výše vyvozeným závěrům ohledně skutečnosti, že Thajsko neplní své povinnosti, které má podle mezinárodního práva jakožto stát vlajky, stát přístavu, pobřežní stát nebo stát trhu, a že nepřijalo příslušná opatření pro předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN, mělo by být uvedené zemi v souladu s článkem 32 nařízení o rybolovu NNN oznámeno, že může být určena jako třetí země, kterou Komise považuje za nespolutracující třetí zemi v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu.
- (93) V souladu s čl. 32 odst. 1 nařízení o rybolovu NNN by Komise měla Thajsku oznámit, že může být označeno za nespolutracující třetí zemi. Komise by měla rovněž přijmout vůči Thajsku všechna opatření uvedená v článku 32 nařízení o rybolovu NNN. V zájmu řádné správy by měla být stanovena lhůta, v níž může tato země na oznámení písemně odpovědět a napravit situaci.
- (94) Oznámení adresované Thajsku o tom, že může být určeno jako země, kterou Komise považuje pro účely tohoto rozhodnutí za nespolutracující, nebrání Komisi ani Radě, aby následně učinily jakékoli kroky za účelem určení Thajska jako nespolutracující třetí země a vypracování seznamu nespolutracujících zemí, ani automaticky neznamená provedení tohoto kroku,

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článek*

Thajsku se oznamuje, že může být Komisí označeno za nespolutracující třetí zemi v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu.

V Bruselu dne 21. dubna 2015.

*Za Komisi*

Karmenu VELLA

*člen Komise*

---

**Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 2. prosince 2013 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.39685(1) Fentanyl**

**Zpravodaj: Lotyšsko**

(2015/C 142/07)

1. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí, že cílem „dohody o společné propagaci“ a jejího dodatku (dále jen „dohoda“) uzavřené mezi stranami bylo omezovat hospodářskou soutěž ve smyslu článku 101 SFEU.
  2. Poradní výbor souhlasí s návrhem rozhodnutí Evropské komise, pokud jde o závěr, že dohoda mezi stranami mohla mít významný vliv na obchod mezi členskými státy.
  3. Poradní výbor souhlasí s Evropskou komisí, že podmínky čl. 101 odst. 3 SFEU nejsou splněny.
  4. Poradní výbor souhlasí s návrhem rozhodnutí Evropské komise, pokud jde o všechny adresáty návrhu rozhodnutí, zejména s ohledem na odpovědnost mateřské společnosti.
  5. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o délku trvání protiprávního jednání.
  6. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

**Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 6. prosince 2013 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.39685(2) Fentanyl**

**Zpravodaj: Lotyšsko/Spojené království**

(2015/C 142/08)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že by podnikům, jimž je návrh rozhodnutí určen, měly být uloženy pokuty.
  2. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně základní výše pokuty uložené podniku Johnson & Johnson/Janssen-Cilag B.V.
  3. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně navýšení pokuty pro podnik Johnson & Johnson/Janssen-Cilag B.V. s cílem zajistit dostatečně odrazující účinek.
  4. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně konečné výše pokuty uložené podniku Johnson & Johnson/Janssen-Cilag B.V.
  5. Poradní výbor souhlasí s přístupem Komise založit výpočet pokuty uložené podniku Novartis AG/Sandoz B.V. na převáděné hodnotě.
  6. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně navýšení pokuty pro podnik Novartis AG/Sandoz B.V. s cílem zajistit dostatečně odrazující účinek.
  7. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně konečné výše pokuty uložené podniku Novartis AG/Sandoz B.V.
  8. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

**Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení <sup>(1)</sup>****Fentanyl****(AT.39685)**

(2015/C 142/09)

- 1) V tomto případě jde o dohodu o tzv. „společné propagaci“ mezi nizozemskou farmaceutickou společností Janssen-Cilag B.V. (dceřinou společností firmy Johnson & Johnson, dále jen „J&J“), která je iniciátorem uvedené dohody, a nizozemskými společnostmi pro výrobu generických léčiv Hexal B.V. a Sandoz B.V., které byly v době údajného porušení Smlouvy dceřinými společnostmi firmy Novartis AG (dále jen „Novartis/Sandoz“). Podle dohody se měl výrobce generických léčiv zdržet vstupu na nizozemský trh s analgetikem fentanylem.
- 2) Dne 30. ledna 2013 přijala Evropská komise prohlášení o námitkách. Strany získaly přístup ke spisu dne 15. února 2013 a poté, co generální ředitelství pro hospodářskou soutěž prodloužilo původní lhůtu o jeden a dva týdny, odpověděly na prohlášení o námitkách dne 22. dubna, resp. 30. dubna 2013. O ústní slyšení strany nepožádaly.
- 3) S ohledem na nové argumenty a skutečnosti, které strany předaly ve svých odpovědích na prohlášení o námitkách, zaslala Komise dne 17. října 2013 dopis o skutkovém stavu, na který J&J a Novartis/Sandoz odpověděly dne 30. října 2013 poté, co generální ředitelství pro hospodářskou soutěž prodloužilo lhůtu do 6. listopadu 2013.
- 4) V návrhu rozhodnutí byl učiněn závěr, že dohoda mezi společnostmi J&J a Novartis/Sandoz porušuje článek 101 SFEU.
- 5) V souladu s článkem 16 rozhodnutí 2011/695/EU jsem přezkoumal, zda se návrh rozhodnutí zabývá pouze těmi námitkami, u nichž byla stranám poskytnuta příležitost vyjádřit své názory, a dospěl jsem ke kladnému závěru.
- 6) S ohledem na výše uvedené a s přihlédnutím k tomu, že mi strany nezaslaly žádnou žádost či stížnost, se domnívám, že byl v tomto případě zajištěn účinný výkon procesních práv všech účastníků řízení.

V Bruselu dne 6. prosince 2013.

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> Podle článku 16 a 17 rozhodnutí 2011/695/EU předsedy Evropské komise ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29) (dále jen „rozhodnutí 2011/695/EU“).

**Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise**  
**ze dne 10. prosince 2013**  
**týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie**  
**(Věc AT.39685 – Fentanyl)**  
(oznámeno pod číslem C(2013) 8870)  
**(Pouze anglické znění je závazné)**  
(2015/C 142/10)

**1. ÚVOD**

- (1) Dne 10. prosince 2013 Komise přijala rozhodnutí týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu s ustanoveními článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003<sup>(1)</sup> Komise zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.
- (2) Rozhodnutí se týká dohody o tzv. „společné propagaci“ (dále jen „dohoda“), kterou mezi sebou uzavřely nizozemské dceřiné společnosti farmaceutických podniků Johnson & Johnson a Novartis AG. Dohodou byly stanoveny měsíční splátky ze strany firmy Johnson & Johnson po celou dobu, kdy se (přínejmenším) potenciální konkurent, firma Novartis, zdržel uvedení své generické verze silného analgetika fentanyl produkovaného firmou Johnson & Johnson na nizozemský trh.

**2. URČENÍ**

- (3) Rozhodnutí je určeno podniku Johnson & Johnson, jeho nizozemské dceřiné společnosti Janssen-Cilag B.V. (dále jen „Janssen-Cilag“), podniku Novartis AG (dále jen „Novartis“) a jeho nizozemské dceřiné společnosti Sandoz B.V. (dále jen „Sandoz“).

**3. ŘÍZENÍ**

- (4) Řízení bylo zahájeno dne 18. října 2011.
- (5) Dne 30. ledna 2013 bylo přijato prohlášení o námitkách, které bylo oznámeno stranám.
- (6) Strany zaslaly svou odpověď na prohlášení o námitkách v dubnu 2013, ústní slyšení si nevyžádaly.
- (7) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 2. a 6. prosince 2013 kladná stanoviska.
- (8) Komise rozhodnutí přijala dne 10. prosince 2013.

**4. PORUŠENÍ ČLÁNKU 101 SMLOUVY O FUNGOVÁNÍ EVROPSKÉ UNIE**

- (9) Firma Johnson & Johnson vyvinula analgetikum fentanyl a od 60. let minulého století ho v různých formách uváděla na trh. V roce 2005 se na produkt firmy Johnson & Johnson, fentanylovou transdermální náplast, v Nizozemsku již nevztahovala ochrana a Sandoz, nizozemská dceřiná společnost firmy Novartis, se právě chystala uvést na trh svou generickou verzi fentanylové transdermální náplasti. K tomuto účelu již měla vyrobený potřebný obalový materiál.
- (10) V červenci 2005 však společnost Sandoz namísto toho, aby generickou verzi skutečně začala prodávat, uzavřela se společností Janssen-Cilag (nizozemskou dceřinou společností firmy Johnson & Johnson) tzv. „dohodu o společné propagaci“. Dohodnuté měsíční platby ze strany společnosti Janssen-Cilag přesáhly zisky, které Sandoz očekával z prodeje svého generického produktu; platby byly vypláceny po celou dobu, kdy se Sandoz zdržoval uvádění generického produktu na trh v Nizozemsku. Podle interních dokumentů se měl Sandoz zdržet vstupu na trh výměnou za „příslušnou odměnu“. Namísto aby si společnosti Johnson & Johnson a Novartis konkurovaly, dohodly se na spolupráci s cílem „*neuvést na trh generickou verzi transdermální náplasti, a tím udržet stávající vysokou cenu*“.
- (11) Sandoz následně svůj výrobek na nizozemský trh neuvedl, a to po celou dobu platnosti dohody. Dohoda byla ukončena v prosinci 2006, kdy se na trh chystala uvést generickou verzi fentanylové náplasti třetí strana.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

- (12) Komise dospěla k následujícímu závěru. Na základě analýzy hospodářských a právních souvislostí byl Sandoz v době, kdy uzavřel dohodu se společností Janssen-Cilag, úzkým a (přínejmenším) potenciálním konkurentem společnosti Janssen-Cilag. Dohoda obsahovala ustanovení o neuvedení produktu na trh, podle něž by měsíční platby ze strany společnosti Janssen-Cilag byly ukončeny, pokud by Sandoz nebo jakákoli třetí strana vstoupily na trh. Sandoz tedy svou vlastní fentanylovou transdermální náplast na nizozemský trh neuvedl, a to po celou dobu trvání dohody (od 11. července 2005 do 15. prosince 2006). V důsledku dohody byl blízký a (přínejmenším) potenciální výrobce generických léčiv a konkurent společnosti Janssen-Cilag vyloučen z trhu v době, kdy bezprostředně hrozil jeho vstup na trh.
- (13) V dotyčném období navíc Janssen-Cilag vyplatil v měsíčních splátkách společnosti Sandoz celkem přibližně 5 milionů EUR. Částka vyplacená společnosti Sandoz značně přesáhla zisky, které Sandoz v době uzavření smlouvy sám očekával od uvedení své vlastní fentanylové transdermální náplasti na nizozemský trh. Tyto měsíční platby byly poskytovány za nedefinované služby v oblasti společné propagace. Během období, na něž se vztahovala původní dohoda o společné propagaci (od 11. července 2005 do 11. července 2006), vykonal Sandoz pouze omezené propagační činnosti a pro období, na které se vztahoval dodatek dohody (od 11. července 2006 do 15. prosince 2006), neexistují žádné důkazy, že by Sandoz vykonal vůbec nějaké propagační činnosti.
- (14) Výše uvedené prvky analýzy dokládají úmysl stran. Obě strany koncipovaly dohodu o společné propagaci tak, aby bylo zajištěno, že generický produkt společnosti Sandoz nebyl uveden na trh a Janssen-Cilag mohl maximalizovat svůj zisk z prodeje původního produktu po celou dobu platnosti dohody. Janssen-Cilag pak tyto bezkonkurenční zisky sdílel se společností Sandoz.
- (15) Komise proto došla k závěru, že dohoda omezuje hospodářskou soutěž ve smyslu článku 101 SFEU.

#### 5. DOBA TRVÁNÍ PROTIPRÁVNÍHO JEDNÁNÍ

- (16) Protiprávní jednání trvalo minimálně od 11. července 2005, kdy dohoda o společné propagaci vstoupila v platnost, až do jejího ukončení (včetně dodatku) dne 15. prosince 2006.

#### 6. POKUTY

- (17) Za protiprávní jednání byly v tomto případě uloženy tyto pokuty:

- Johnson & Johnson a Janssen-Cilag B.V., společně a nerozdílně: 10 798 000 EUR;
  - Novartis AG a Sandoz B.V., společně a nerozdílně: 5 493 000 EUR.
-



## ÚČETNÍ DVŮR

### **Zvláštní zpráva č. 4/2015 „Technická pomoc: jaký je její příspěvek v oblasti zemědělství a rozvoje venkova?“**

(2015/C 142/11)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy č. 4/2015 „Technická pomoc: jaký je její příspěvek v oblasti zemědělství a rozvoje venkova?“

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Účetního dvora <http://eca.europa.eu>

Výtisk zprávy lze získat zdarma po zaslání žádosti Účetnímu dvoru na adresu:

Cour des comptes européenne  
Publications (PUB)  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

nebo vyplněním elektronické objednávky na internetové stránce EU Bookshop.

---

### **Zvláštní zpráva č. 5/2015 „Jsou finanční nástroje úspěšným a slibným nástrojem v oblasti rozvoje venkova?“**

(2015/C 142/12)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy č. 5/2015 „Jsou finanční nástroje úspěšným a slibným nástrojem v oblasti rozvoje venkova?“.

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Účetního dvora <http://eca.europa.eu>

Výtisk zprávy lze získat zdarma po zaslání žádosti Účetnímu dvoru na adresu:

Cour des comptes européenne  
Publications (PUB)  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

nebo vyplněním elektronické objednávky na internetové stránce EU Bookshop.

---

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

## Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.7624 – KKR / Comcast / Pentech / Piton / Scottish Enterprise / Shamrock / FanDuel / JV)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2015/C 142/13)

1. Komise dne 22. dubna 2015 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik KKR & Co. L. P. („KKR“, USA), podniky Comcast Ventures LP a NBC Sports Venture, LLC, které jsou součástí skupiny Comcast („Comcast“, USA), podnik Pentech Fund II L. P. („Pentech“, Spojené království), podnik Piton Capital Venture Fund L. P. („Piton“, Spojené království), podnik Scottish Enterprise (Spojené království) a podnik Shamrock Capital Growth Fund III, L. P. („Shamrock“, USA) získávají nákupem akcií ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a čl. 3 odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem FanDuel Limited („FanDuel“, Spojené království).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku KKR: správce alternativních aktiv s celosvětovou působností a poskytovatel služeb v oblasti kapitálových trhů,
- podniku Comcast: globální služby v oblastí médií a technologií,
- podniku Pentech: společnost podnikající v oblasti rizikového kapitálu,
- podniku Piton: růstově orientovaná investiční společnost podnikající v oblasti rizikového kapitálu,
- podniku Scottish Enterprise: skotská agentura pro hospodářský rozvoj,
- podniku Shamrock: investiční podnik,
- podniku FanDuel: poskytování internetových sportovních služeb typu „fantasy sport services“ v Severní Americe.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.7624 – KKR / Comcast / Pentech / Piton / Scottish Enterprise / Shamrock / FanDuel / JV lze Evropské komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Evropská komise  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

(<sup>2</sup>) Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

## JINÉ AKTY

## EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU)  
č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin**

(2015/C 142/14)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

„SAUCISSON DE LACAUNE“/„SAUCISSE DE LACAUNE“

č. EU: FR-PGI-0005-01201-27.3.2014

CHZO ( X ) CHOP ( )

1. **Název**

„Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Francie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny**3.1. *Druh produktu*

Třída 1.2 Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

V případě produktu „Saucisson de Lacaune“ se jedná o suchý salám v přírodním střívku více či méně pravidelného válcovitého tvaru. Jeho hmotnost se pohybuje od 200 g do více než 2 kg. Lze jej nabízet jako takový, v síťce nebo svázaný.

U produktu „Saucisse de Lacaune“ se jedná o suchou klobásu v přírodním střívku, jež má tvar pravidelného válce. Může se nabízet ve více podobách:

— tvar podkovy: je ohnuta do tvaru písmene U o hmotnosti 200 až 500 g,

— rovná klobása bez ohnutí o hmotnosti 200 až 500 g,

— klobása „perche“ (tyč) se pro sušení obtáčí kolem tyče v podobě po sobě jdoucích obtočení, jejichž počet a hmotnost nejsou stanoveny.

Produkty „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ jsou pružné až pevné a dobře soudržné. Na plátku jsou viditelné kusy libového masa a tuku odpovídající nahrubo mletému masu (zrna o velikosti nejméně 8 mm). Plátek nevykazuje šlachy nebo chrupavky. Zrna tuku jsou jasně ohraničena, jsou pevná a mají bílou barvu. Libové maso má červenou až tmavě červenou barvu. Uzeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ na pohled vykazují málo tuku.

Produkty „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ mají typickou vůni a chuť vyzrálého sušeného masa s dost výrazným nádechem pepře. Aromata nejsou příliš intenzivní. Vůně tuku je slabá.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

Produkt „Saucisson de Lacaune“ se nejméně z 80 % připravuje z libového masa. V případě uzeniny „Saucisse de Lacaune“ se jedná o 70 %. Podíl zpracovávaného zralého masa (libového masa) činí minimálně 30 %.

K ochucení se používá sůl, pepř a muškátový oříšek. Lze přidávat dusičnan draselný, mléčné kultury, cukry a ušlechtilé povrchové plísňe.

Produkty „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ mají tyto fyzikálně–chemické vlastnosti:

- obsah vody v produktu zbaveném tuku:  $\leq 52\%$  nebo  $\leq 56\%$  u salámu s průměrem více než 70 mm,
- obsah lipidů (ve vztahu k obsahu vody v produktu zbaveném tuku na úrovni 77 %):  $\leq 20\%$ ,
- poměr kolagen/bílkoviny:  $\leq 13\%$ ,
- celkový obsah rozpustných cukrů (ve vztahu k obsahu vody v produktu zbaveném tuku na úrovni 77 %):  $\leq 2\%$ ,
- pH:  $\geq 5,2$  u produktů o hmotnosti nižší než 1 kg a  $\geq 5,0$  u produktů o hmotnosti vyšší než 1 kg.

Uzeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ se prodávají:

- vcelku a jsou opatřené etiketou, bez obalu či balené v makroperforovaném sáčku, balené v ochranné atmosféře nebo vakuově balené,
- na plátky, jež jsou baleny vakuově nebo v ochranné atmosféře, pokud se nekrájí na požádání.

### 3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Pro výkrm prasat (týká se kusů o hmotnosti vyšší než 25 kg) a pro výživu prasníc se krmivo sestává alespoň ze 60 % z obilovin, obilných produktů a semen luskoviny.

Maximální obsah kyseliny linolové je stanoven na 1,9 % sušiny.

Zralé maso používané k výrobě uzenin „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ pochází z jatečně upravených těl prasníc nebo prasat těžké hmotnostní kategorie určených k produkci masa, u nichž hmotnost jatečně upraveného těla překračuje 120 kg. Další maso pochází z jatečně upravených těl prasat určených k produkci masa o hmotnosti nejméně 80 kg.

Tuk je z hřbetního sádla. Má bílou barvu a je pevný. Součástí směsi pro klobásu „Saucisse de Lacaune“ může být tuk z vepřového boku.

Používá se výhradně čerstvé maso a čerstvý tuk, jež se melou nejpozději šestý den po porážce. Pokud se používá zmrazené maso a tuk, musí k zmrazení dojít nejpozději 72 hodin po porážce, přičemž se uchovávají při teplotě  $-18\text{ °C}$  po dobu nejvýše 4 měsíců.

### 3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Všechny fáze od výběru masa přes zpracování produktů „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ (mletí, plnění do střívka, předvaření) až po ukončení sušení probíhají ve vymezené zeměpisné oblasti.

### 3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Nepoužije se.

### 3.6. Zvláštní pravidla označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Na označení produktu musí být uvedeny:

- název CHZO „Saucisson de Lacaune“ nebo „Saucisse de Lacaune“,
- logo „Lacaune“ s identifikátorem složeným z psacího a podtrženého velkého písmene „M“, jež evokuje hory a pod nímž je umístěn název „LACAUNE“ ztvárněný velkými písmeny,

## 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisnou oblast tvoří těchto jedenáct obcí departementu Tarn: Barre, Berlats, Escroux, Espérausses, Gijounet, Lacaune, Moulin Mage, Murat-sur-Vèbre, Nages, Senaux a Viane.

## 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

### 5.1. Specifičnost zeměpisné oblasti

#### Přírodní faktory

Zeměpisná oblast, v níž se uzeniny „Saucisson de Lacaune“ a „Saucisse de Lacaune“ vyrábějí, představuje sourodý celek v pohorí Lacaune. Jedná se o kotlinu orientovanou od východu na západ, jež tvoří povodí řeky Gijou. Na jihu ji vymezuje hlavní hřeben táhnoucí se od Montgrandu k Montaletu, jehož vrcholy přesahují 1 200 m. Na severu ji ohraničuje vedlejší hřeben, jehož vrcholy jsou vysoké zhruba 1 000 m a který přes průsmyk Sié vede od Roquecèzière k vrcholu Merdélou. Tyto dvě fyzické překážky vymezují místo pro kotlinu, v jejímž prostoru působí vlivy jak oceánského, tak středomořského podnebí. Navíc se v zeměpisné oblasti vzhledem k její nadmořské výšce uplatňuje i podnebí horské.

Pod tímto trojím vlivem se podnebí v oblasti vyznačuje:

- hojnými a rovnoměrně rozloženými srážkami během celého roku,
- poměrně nízkou průměrnou teplotou a malými teplotními výkyvy,
- pravidelným střídáním povahy větru (směru, vlhkosti), které s sebou nese značnou proměnlivost teploty a vlhkosti během téhož dne.

#### Lidské faktory

Léty prověřená produkce uzenin „Saucisson de Lacaune“ a „Saucisse de Lacaune“ má své kořeny v povolání „mazelier“, jež bylo ve středověku v oblasti Lacaune velmi rozšířené a které v okcitanštině označuje osobu, jež „obětuje“ skot, ovce a prasata. Kolem 15. století, kdy dochází k profesní specializaci, označoval tento výraz člověka, který zpracovává vepřové maso. Dnes bychom řekli uzenář.

Uzenářovy dovednosti jsou zásadní pro zpracování tohoto „živého“ produktu a projevují se na několika úrovních.

Uzenář třídí, připravuje a mele maso a tuk podle vlastního uvážení, za použití svého vybavení a na základě kvality použitých surovin, zejména jejich způsobilosti k mletí. Vybírá zralé maso a značný podíl libového masa přidává do směsi.

S *cutterem* a/nebo mlýnkem na mletí masa umí dokonale pracovat, a tak vzniká sourodá směs složená ze zrn namletých na pravidelnou velikost minimálně 8 mm. Lze použít i jinou techniku drcení, jíž se dosáhne na pohled rovnocenného výsledku.

Vzniklou směs ochutí pouze solí, pepřem a případně muškátovým oříškem a nepoužije jiné přídatné látky kromě dusičnanu draselného.

Směs se plní výlučně do přírodních střívek. Poté následuje fáze předvaření a sušení, jež celkově trvá nejméně 10 dní v případě suchých klobás a 18 dní u ostatních variant produktu. Pro ověření řádného průběhu fermentace v sušárně činí uzenář kontrolu pohmatem, tj. „bere produkt do ruky“. Na omak musí být patrné, že má pevnou konzistenci.

V každé fázi výroby uzenář optimalizuje trvání jednotlivých fází nebo teplotní a vlhkostní podmínky podle toho, jak salámy a klobásy na zpracovávání reagují. V sušárně jsou produkty rovněž každodenně sledovány za účelem kontroly jejich vzhledu a vůně, regulování podmínek sušení (teploty a vlhkosti vzduchu) a zamezení nepříznivým jevům, jež mohou během sušení nastat. Bez ohledu na používanou techniku, tj. jak v sušárnách s přirozeným prouděním vzduchu, tak v sušárnách s řízeným větráním, se musí zpracovatel přizpůsobit změnám teplot a vlhkosti, jež s sebou vnější vzduch každodenně přináší.

### 5.2. Specifičnost produktu

Produkty „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ se vyznačují libovým masem červené až tmavě červené barvy, pravidelnými velkými masnými zrny a vzhledem libového masa v plátku.

Z hlediska organoleptických vlastností se vyznačují mírným a vyváženým aromatem, jež nepřehlušuje přirozenou chuť zralého sušeného masa, a konzistencí, která je na pohmat i v ústech vláčná až pevná a soudržná.

A konečně je pro produkty „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ typické, že se plní výlučně do přírodního střívka.

5.3. *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Příčinná souvislost uzenin „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ se zeměpisnou oblastí se opírá o starobylé, tradiční a sdílené znalosti a dovednosti, které utvářejí kvalitu produktů a díky nimž mají produkty velmi dobrou pověst.

V zeměpisné oblasti, v níž se uzeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ produkují a která se vyznačuje zeměpisnými a klimatickými podmínkami, které jsou pro sušení tradičně příznivé, vznikla hustá síť uzenářství, v nichž se dovednosti předávají již po řadu generací. Součástí starobylých zvyklostí souvisejících s produkcí je ještě dnes zpracovávání zralého masa s nejméně 80 % podílem libového masa pro výrobu salámu a s nejméně 70 % poměrem libového masa v případě klobásy, díky čemuž mají produkty „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ červenou až tmavě červenou barvu libového masa, jež je pro tyto uzeniny typická, jakož i vzhled libového masa v plátku.

Dovednosti se projevují také při výběru jednotlivých druhů masa a v ovládnutí technik mletí, jejichž prostřednictvím se získávají velká masná zrna.

Plněním do přírodních střívek se dosahuje toho, že produkty „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ získávají specifickou podobu, v níž se dodávají na trh.

Intenzita aromatu uzenin „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ je mírná, protože z koření se používá pouze pepř a muškátový oříšek. Prostřednictvím znalostí nezbytných pro správné dávkování dochucovacích přísad a pro každodenní práci se sušárnou se dosáhne toho, že produkty „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ jsou na konci zrání zcela zralé a mají přirozenou chuť vyzrálého sušeného masa.

Správně provedené předvaření a sušení přispívá ke konzistenci, jež je na pohmat i v ústech vláčná až pevná a soudržná.

Pověst produktů „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ se dá doložit již na začátku 20. století, kdy M. Cousin ve své knize „Voyages gastronomiques au pays de France“ chválí uzeniny podniku „Hôtel Central de Lacaune“: „(...) vynikající výběr regionálních uzenin složený ze šunky a salámu, jež si bezpochyby zaslouží pozornost (...)“.

Uzeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ jsou popsány v kodexu pro uzeniny, solení a masové konzervy z let 1980 a 1986. Jsou rovněž citovány v soupisu kulinářského dědictví Francie „Midi-Pyrénées – produits du terroir et recettes traditionnelles“ z roku 1996.

Z průzkumu uskutečněného v roce 2011, jehož účelem bylo zjistit povědomí o produktu, vyplynulo, že v oblastech Midi-Pyrénées a Languedoc-Roussillon zná sušenou šunku, sušený salám a sušenou klobásu, jež se v zeměpisné oblasti Lacaune vyrábějí, 77 % respondentů, což potvrdilo, že povědomí o uzeninách „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ je silné a že jsou vnímány jako „produkty regionu“ a „tradiční produkty“.

V novinách si ostatně lze o uzeninách „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ často přečíst nějaké články, jako např. v novinách *Midi Libre* z 8. srpna 2009 – „koř plný vůní“.

Uzenáři z dané zeměpisné oblasti rovněž pravidelně získávají ocenění na Všeobecné zemědělské výstavě v Paříži (Concours général agricole de Paris). Od roku 2012 získaly uzeniny „Saucisson de Lacaune“/„Saucisse de Lacaune“ 13 ocenění: pětkrát bronzovou medailí, dvakrát medailí stříbrnou a šestkrát zlatou.

### **Odkaz na zveřejnění specifikace**

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCSaucissonSaucisseLacauneV1.pdf>

**Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU)  
č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin**

(2015/C 142/15)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o zápis námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012<sup>(1)</sup>.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„SILTER“

EU č.: IT-PDO-0005-01252 – 06.08.2014

CHOP ( X ) CHZO ( )

1. **Název**

„Silter“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Itálie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny**

3.1. *Druh produktu*

Třída 1.3 Sýry

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

Sýr „Silter“ je válcovitého tvaru o průměru 34 až 40 cm s rovnou nebo mírně vydutou stěnou o výšce 8 až 10 cm. Na konci zrání má hmotnost 10 až 16 kg. Kůrka je tvrdá, slámově žluté barvy, která po potření olejem a po zrání hnědne.

Hmota má konzistentní strukturu. Nikdy není příliš pružná a jsou v ní rovnoměrně rozložená oka malé či střední velikosti. Obsah tuku musí být v rozmezí 27 až 45 % v sušině, zatímco obsah vody nemůže být vyšší než 40 %.

Při ochutnání je cítit sladká chuť bez jakékoli hořkosti. Velmi zralé sýry bývají lahodné a objevuje se u nich nádech pikantnosti. Vůně a aroma, které je dlouho cítit, jsou pro oblast produkce charakteristické. Mezi nejrozvinutější patří vůně suchého ovoce, másla a mléka pasoucích se krav, zelené nebo sušené píce, kaštanové mouky a „silteru“ (typické prostory, v nichž produkt zraje).

3.3. *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)*

Sýr „Silter“ se vyrábí po celý rok, a to výhradně ze syrového částečně odtučněného mléka a pouze prostřednictvím usazování smetany. Dojnice v jednotlivých zemědělských podnicích musí alespoň z 80 % náležet k typickým horským plemenům (*Bruna*, *Grigio Alpina* a *Pezzata Rossa*). Krávy plemene *Bruna* musí v jednotlivých zemědělských podnicích představovat alespoň 60 % všech dojnic.

Dojnice se musí krmit travou a/nebo senem. Nelze používat silážovaná nebo senážovaná krmiva. Celá oblast, v níž se sýr „Silter“ produkuje, se nachází v horském prostředí a podléhá přírodním omezením, jakými jsou nadmořská výška, svažitost a podnebí, jež mají vliv na sezónní produkci píce. Tato situace se odráží ve výživě mléčného skotu.

Podíl píce (sena a/nebo trávy) pocházející z oblasti produkce nemůže být nižší než 50 % sušiny, jež se celkově dojnicím během roku podává. Doplnění o koncentráty je přípustné v množství nižším než 40 % sušiny v krmné dávce.

Uvedené procentuální poměry jsou předběžné vzhledem k tomu, že se sýr „Silter“ produkuje ve znevýhodněné horské oblasti, v níž se produkce sušené píce (nelze používat silážovanou píci) během deštivých let někdy neobejde bez problémů a koncentrovaná krmiva není možné vyprodukovat. Podíl píce pocházející z oblasti původu v krmné dávce zpravidla se značnou rezervou překračuje zmíněné hodnoty, zejména pokud jsou krávy po většinu dní roku na pastvě. I když se zvířata nemusí povinně pást, je pastva ve spodních částech údolí často využívána během jara a podzimu a v létě se krávy pasou na horských pastvinách po dobu, jež se mění v závislosti na sezónních podmínkách. Zejména když se krávy pasou na horských pastvinách, pochází veškerá píce z oblasti produkce a koncentrované krmivo nesmí překračovat 30 % sušiny, jež je v průměru zkonzumována. Dodržováním těchto

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

výživových podmínek se zachovávají organoleptické a aromatické vlastnosti sýru „Silter“, jenž se produkuje po celý rok. Specifické vlastnosti sýru „Silter“ jsou dány rovněž mikrobiologickou biodiverzitou vyplývající z prostředí, ve kterém se syrové mléko produkuje a zpracovává. V rámci výzkumných projektů (VALTEMAS 2012, FOOD FOR LIFE 2006) byly zjištěny mikroorganismy, které se podílejí na procesu sýření, a byly zkoumány enzymatické aktivity, jež jsou pro rozvoj jedinečných vlastností sýru „Silter“ zásadní. Aby se výrobci sýra vypořádali s případnými vlivy pocházejícími ze zdrojů mimo oblast produkce, mají k dispozici startovací kulturu vyšlechtěnou z autochtonní mikroflóry. Množením těchto mléčných bakterií se tvoří aromatické sloučeniny a oka velmi malých rozměrů, jež jsou pro sýr „Silter“ typické. Kromě toho tyto bakterie zabraňují množení jiných bakterií, které mohou změnit aroma a chuť sýra.

Krmivo, v němž převládá tráva a/nebo seno z dané zeměpisné oblasti, skutečnost, že se nepoužívají silážovaná krmiva, že je v syrovém mléce autochtonní mikroflóra a že se využívá patřičná technologie, jsou zárukou, že sýr „Silter“ má specifické vlastnosti a že je spjat s prostředím, v němž se vyrábí.

#### 3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Ve vymezené zeměpisné oblasti musejí probíhat tyto fáze produkce: chov krav, sýření a zrání sýra.

#### 3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Sýr „Silter“ se uvádí na trh vcelku nebo naporcovaný. V předbalených porcích sýra musí být část stěny a/nebo vrchní části bochníku sýra, jež prokazuje jeho původ.

#### 3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Na produktu vcelku musí být uveden kód identifikující zpracovatelský závod, datum výroby, označení původu, vypálená značka, a jsou-li splněny podmínky, údaje o horské pastvině.

Označení původu na stěně sýra sestává z 80 mm vysokých po sobě jdoucích obrázků lidských postav vyrytých do skály v lokalitě Val Camonica a ze dvou květů protěže.



Po stu dnech od výroby se alespoň na jednu stranu sýra vypaluje značka, již tvoří nápis „SILTER“, jenž je ztvárněn do oblouku. Na jeho obou základnách jsou květy protěže a uprostřed písmena „D.O.P.“ (CHOP). Mezi oba květy protěže je umístěna skalní rytina z Val Camonica, na níž je znázorněna orba.



Předbalený produkt musí být opatřen etiketou s identifikačním logem a nápisem „Silter D.O.P.“ a údaji stanovenými právními předpisy. Logo musí být okrově žluté a dodržovat dané poměry a tvary.



#### 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Daná oblast zahrnuje veškeré území náležející k horskému společenství Comunità Montana di Valle Camonica a katastry některých obcí horského společenství Comunità Montana del Sebino Bresciano v provincii Brescia. Celkem se jedná o 47 obcí.



Zeměpisná oblast se rozkládá od jezera Lago di Iseo (vodní rezervoár o rozloze 65,3 km<sup>2</sup>) po alpské průsmyky Gavia a Tonale.

#### 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Oblast, v níž se sýr „Silter“ vyrábí, zahrnuje horské území v předalpském a alpském pásmu provincie Brescia. Jezero Iseo na jihu a horský masiv Adamello na severu dané prostředí ovlivňují a charakterizují.

Rozličné chemické složení půdy a měnící se podnebí a teploty umožňují růst bohaté vegetace s druhy, jež jsou typické pro oblasti počínající podhorským pásmem až po nejvýše položené pastviny v subalpském pásmu. Především v horském pásmu je značný počet lučních a pastevních přírodních stanovišť s velkou různorodostí druhů, jež jsou z hlediska píce zajímavé, jako např. *Anthoxanthum* spp. a *Achillea* spp. Seno z luk ve spodních částech údolí a ve středně položených oblastech se využívá jako krmivo pro dojnice během nejméně chladnějších měsíců, zatímco v létě zaručuje 120 horských pastvin v nejvyšším horském pásmu možnost letní pastvy.

Sýr „Silter“ se vyrábí v mnoha podnicích, a to i těch malých, jež zpracovávají, a tedy i uchovávají vlastní mléko a používají při tom starobylé metody, které si výrobci sýrů/chovatelé předávají z pokolení na pokolení. Díky dlouhému zrání sýru „Silter“ mohli venkované produkt déle uchovávat, čímž si zajistili dostupnost jídla po celý rok.

Dlouhý proces zpracovávání odtučněného mléka tradičně začíná již v kádi, v níž mléko setrvá alespoň dvě hodiny, přičemž sýřenina zůstane v syrovátce.

Během poslední fáze získává hmota svou zvláštní drobivost a omezenou pružnost, jež patří mezi typické vlastnosti sýru „Silter“.

Sýr „Silter“ zraje po dost dlouhou dobu, a to nejméně 100 dní ode dne výroby.

Takto se předává tradice uchovávání sýru, jenž byl pro obyvatele údolí odedávna hlavním zdrojem potravy.

Sýr ještě dnes (byť ne výhradně) zraje v typických prostorách, kterým se říká „silter“ a po nichž je pojmenován, při teplotě prostředí 7 až 20 °C a vlhkosti 70–90 %. Během zrání se bochníky sýra potírají olejem, seškrabává se z nich kůrka a pravidelně se otáčejí na prknech. Způsob realizace zmíněných kroků se tradičně předává další generaci. Činí je zruční odborníci, kteří tak završují výrobu sýru „Silter“.

Vzhledem k tomu, že pro tuto výrobní technologii jsou zcela zásadní znalosti výrobce sýra, který přizpůsobuje dobu sýření podnebí, květeně a fenologickým fázím píce, nelze ji využít průmyslově a zůstává vyhrazena výrobcům sýra v zemědělských podnicích v údolí a na salaších.

Na organoleptické a senzorické vlastnosti sýru „Silter“ mají vliv faktory související s územím a prostředím.

Kůrka je tvrdá, slámově žluté barvy, která postupně hnědne. Za své vlastnosti vděčí dlouhé době zrání a veškerým činnostem týkajícím se čištění, včetně ručního potírání olejem.

Hmota je tvrdá, drobivá a málo pružná. Jsou v ní oka malé či střední velikosti, která jsou výsledkem činnosti autochtonní mléčné mikroflóry a jež jsou rovnoměrně rozložena. Barva hmoty je v zimních měsících bílá a na jaře a v létě přechází do výrazně žluté.

Převládá sladká chuť bez jakékoli hořkosti nebo s hořkostí málo patrnou. Velmi zralé sýry bývají lahodné a objevuje se u nich nádech pikantnosti.

Endemické rostlinné druhy, jež jsou součástí píce a které obsahují aromatické sloučeniny, jako např. kumarin, dodávají mléku, a tudíž i sýru „Silter“, zvláštní aroma.

Rovněž více či méně výrazná žlutá barva hmoty vyplývá pouze z toho, že se krmivo krav sestává z pícnin prodanou zeměpisnou oblast typických. Dále závisí na obsahu karotenoidů v pícninách, jenž se mění podle různých fenologických fází.

Karotenoidy mohou totiž vyvolat změny v intenzitě barvy, neboť jak luskoviny, tak další rostliny tvořící květenou pastvin, jež hojně kvetou počátkem léta, propůjčují sýru výraznější barvu. V zimě se však převážně využívá sušené píce, a proto je zbarvení sýra bledší a blíží se bílé barvě.

Trvání různých fází zpracování, od usazení smetany po vaření a odstátí sýřeniny a teploty, za nichž probíhají, jsou dobře známy a předávají se z pokolení na pokolení. Na základě zkušenosti může výrobce sýra upravovat parametry podle sezónních a klimatických faktorů, počínaje nejmírnějším klimatem jezera Lago d'Iseo po drsné podnebí v údolích nedaleko ledovce Adamello. Specifičnost výrobní technologie předávané z generace na generaci vyplývá z používání syrového mléka, jež si zachovává vlastnosti mléka vyprodukovaného v dané oblasti a hojnost autochtonní mléčné flóry. Touto technologií a znalostmi disponují místní chovatelé a výrobci sýra, kteří díky nim dokáží vyrobit typický sýr „Silter“ sladké chuti, jehož hmota má drobnou strukturu.

Nízký podíl tuku, který může být i nižší než 30 % v sušině, je dán tím, že se používá pouze částečně odtučněné mléko. Během usazování smetany, jež musí probíhat nejméně osm hodin v chladném a větraném prostředí, se množí mléčné kultury, jež jsou pro oblast produkce typické a které sýru „Silter“ dodávají chuť a aroma. Kromě toho se díky množení autochtonních heterofermentativních bakterií v hmotě tvoří charakteristická oka malé či střední velikosti.

Rovněž vaření sýřeniny a doba na zpracování, jež musí být alespoň dvě hodiny, jsou spolu s odstátím sýra v kádi pod syrovátkou nezbytné pro množení autochtonních mléčných bakterií, jež jsou určující pro aroma a pro drobnou a málo pružnou strukturu sýru „Silter“.

Lisování sýra příznivě ovlivňuje odkapávání a počáteční tvoření kůrky. Za tvrdost kůrky a její barvu, která od žluté přechází do hnědé, vděčí sýr dlouhému zrání na dřevěných prknech při teplotě prostředí v prostorách nazývaných „silter“, a dále pak tomu, že se bochníky sýra potírají olejem a čistí.

Když sýr zraje, napomáhají enzymy vyprodukované autochtonními mléčnými bakteriemi tvorbě sloučenin, jež produktu dodávají aroma a chuť sušeného ovoce, másla a „silteru“ (prostory, v nichž produkt zraje). O existenci a rozmanitosti této mléčné mikroflóry, jež je pro výrobu sýru „Silter“ zásadní, svědčí studie a výzkumy různých výroben sýra v oblasti.

### **Odkaz na zveřejnění specifikace**

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

Úplné znění specifikace je k dispozici na internetové adrese:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

nebo

lze vstoupit přímo na domovskou stránku ministerstva zemědělství, potravinářství a lesnictví ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), kliknout na „Prodotti DOP IGP“ (Produkty s CHOP a CHZO – na obrazovce nahoře vpravo), dále pak na „Prodotti DOP IGP STG“ (Produkty s CHZO, CHOP, ZTS – na levé straně obrazovky) a nakonec na „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (Specifikace produkce, jež jsou předmětem zkoumání EU).



ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS